МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

ФІЛОЛОГІЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ

КАФЕДРА УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ

**КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА МАГІСТРА**

**ОСМИСЛЕННЯ ІСТОРІЇ УКРАЇНИ В РОМАНІ**

**І. КОРСАКА «ОТАМАН ЧАЙКА»**

Виконала: студентка магістратури, групи 8.0350-у

спеціальності 035 «Філологія»

спеціалізації 035.01 «Українська мова і література»

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ю. С. Лихо

(підпис) ініціали та прізвище)

Керівник \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ В. О. Кравченко

(підпис) (ініціали та прізвище)

Рецензент \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Н. В. Горбач

(підпис) (ініціали та прізвище)

ЗАПОРІЖЖЯ

2021

Міністерство освіти і науки України

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет: *філологічний*

Кафедра: *української літератури*

Рівень вищої освіти: *магістр*

Спеціальність: *035 «Філологія»*

Освітня програма: *«Українська мова та література»*

Спеціалізація: *035.01 «Українська мова та література»*

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Завідувач кафедри

української літератури

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_доцент Н. В. Горбач

«\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2020 р.

**ЗАВДАННЯ**

на кваліфікаційну роботу студентці

*ЛИХО ЮЛІЇ СЕРГІЇВНІ*

(прізвище, ім’я, по батькові)

1. Тема роботи: *Осмислення історії України в романі І. Корсака «Отаман Чайка»*

керівник проекту Кравченко Валентина Олександрівна, *к. філол. н., доцент*

затверджені наказом ЗНУ від «02» червня 2021 р. № 807-С

2. Строк подання студентом роботи: 11.11.2021 р.

3. Вихідні дані до роботи *Роман І. Корсака «Отаман Чайка». Літературознавчі праці У. Волиніковської, Ю. Джугастрянської, М. Дуднікова, Р. Іванченко, Н. Кириленко, Н. Колошук, А. Кривопишиної, Т. Левчук, В. Разживіна, М. Слабошпицького, Н. Токар та ін.*

4. Перелік питань, що їх належить розробити:

*1. Наукові підходи до розуміння домислу і вимислу в літературознавстві.*

*2. Відображення історичних подій крізь призму доль персонажів роману І. Корсака «Отаман Чайка».*

*3. Життєпис Міхала Чайковського в контексті першої половини ХІХ ст.*

*4. Рецепція образів реальних персонажів в історичному контексті.*

*5. Роль вигаданих героїв у сюжетних лініях твору.*

5. Перелік графічного матеріалу\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6. Консультанти з роботи, із зазначенням розділів, що їх стосуються

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Розділ | Прізвище, ініціали та посада консультанта | Підпис, дата | |
| Завдання видав | Завдання прийняв |
| *Вступ* | *Кравченко В.О., доцент* | *07.11.2020* | *07.11.2020* |
| *Розділ 1* | *Кравченко В.О., доцент* | *15.03.2021* | *15.03.2021* |
| *Розділ 2* | *Кравченко В.О., доцент* | *23.05.2021* | *23.05.2021* |
| *Висновки* | *Кравченко В.О., доцент* | *28.09.2021* | *28.09.2021* |

7. Дата видачі завдання: *05.11.2020 р.*

**КАЛЕНДАРНИЙ ПЛАН**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№**  **з/п** | **Назва етапів роботи** | **Строк виконання етапів роботи** | **Примітки** |
| *1.* | *Пошук наукових джерел з теми дослідження, їх вивчення та аналіз; укладання бібліографії* | *вересень 2020 року* | *Виконано* |
| *2.* | *Добір фактичного матеріалу* | *жовтень 2020 року* | *Виконано* |
| *3.* | *Написання вступу* | *листопад 2020 року* | *Виконано* |
| *4.* | *Написання першого розділу* | *грудень‒березень 2021 року* | *Виконано* |
| *5.* | *Написання другого розділу* | *квітень-травень 2021 року* | *Виконано* |
| *6.* | *Формулювання висновків* | *вересень 2021 року* | *Виконано* |
| *7.* | *Оформлення роботи, одержання відгуку та рецензії* | *листопад 2021 року* | *Виконано* |
| *8.* | *Захист* | *грудень 2021 року* | *Виконано* |

Студент Ю. С. Лихо

(підпис) (ініціали, прізвище)

Керівник В. О. Кравченко

(підпис) (ініціали, прізвище)

**Нормоконтроль пройдено**

Нормоконтролер О. А. Проценко

(підпис) (ініціали, прізвище)

**РЕФЕРАТ**

Кваліфікаційна робота магістра «“Осмислення історії України в романі І. Корсака “Отаман Чайка”» містить 58 сторінок. Для виконання роботи опрацьовано 61 джерело.

**Мета дослідження:** характеристика історичних подій роману І. Корсака «Отаман Чайка».

У ході написання було виконано такі **завдання:**

* розглянуто поняття «домисел» і «вимисел» у літературознавстві;
* охарактеризовано систему персонажів роману крізь плин історії у романі;
* окреслено історичні події;
* проаналізовано індивідуальний стиль письменника;
* узагальнено суть дослідження.

**Об’єкт дослідження**: роман «Отаман Чайка» І. Корсака.

**Предмет дослідження:** історичне тло, зображене в романі «Отаман Чайка» І. Корсака.

**Методи дослідження.** Під час роботи було використано елементи біографічного методу, які допомогли з’ясувати письменницькі мотиви під час написання роману; культурно-історичний метод дозволив виявити час та події, які стали основою у творі І. Корсака; необхідність дізнатись етапи розвитку історичного роману зумовив порівняльно-історичний метод; реалізовано поєднання історико-літературного й порівняльно-типологічного методів; застосовано аналітико-описовий метод, який полягає у доборі, описі та аналізі матеріалу.

**Наукова** **новизна роботи** постає в тому, що роман І. Корсака «Отаман Чайка» вперше ґрунтовно досліджено крізь призму історичних подій і персонажів. Аналіз роману доповнює й удосконалює цілісну картину дослідницького сприйняття доробку українського письменника.

**Сфера застосування роботи** постає в тому, що її матеріали можуть бути використані в подальшій розробці творчості І. Корсака, при читанні спецкурсів і спецсемінарів з історії української літератури ХХ ст., при написанні курсових робіт, а також у факультативних курсах з історії української літератури в школах.

**Ключові слова:** ІСТОРІЯ, КОЗАЦТВО, ОБРАЗ, ПЕРСОНАЖ, РОМАН, ДОМИСЕЛ, ВИМИСЕЛ.

**ABSTRACT**

Master’s qualification work «History of Ukraine Reasoning in I. Korsak’s novel «Ataman Chaika»» contains 58 pages. To perform the work 61 scientific sources were treated.

**The aim of the work**: a description of the historical events of I. Korsak’s novel «Ataman Chaika».

To perform this work the following tasks were done:

* was considered the «conjecture» and «fiction» in literary criticism;
* was characterized the character system of the novel through the course of history in the text;
* was outlined the historical events of the novel;
* was analyzed the individual style of the writer;
* was summarized the essence of the research.

**The object of investigation:** the novel «Ataman Chaika» by I. Korsak.

**The subject of investigation:** the historical background depicted in the novel «Ataman Chaika» by I. Korsak.

**Research of methods.** Elements of the biographical method were used in the work to help elucidate the writer’s motives in writing the novel; the cultural-historical method allowed to reveal the time and events that became the basis in the work of I. Korsak; the need to know the stages of development of the historical novel determined the comparative-historical method; the combination of historical-literary and comparative-typological methods is realized; applied analytical and descriptive method, which consists in the selection, description and analysis of material.

**The scientific novelty** of the work is to clarify that I. Korsak’s novel «Ataman Chaika» was for the first time thoroughly studied through the prism of historical events and characters. The analysis of the novel complements and improves the holistic picture of the research perception of the work of the Ukrainian writer.

**The scope** of the work is that its materials can be used in further development of I. Korsak’s work, leading special courses and special seminars on the history of Ukrainian literature of the twentieth century, when writing term papers, as well as elective courses on the history of Ukrainian literature at schools.

**Keywords: HISTORY, COSSACKS, IMAGE, CHARACTER, NOVEL, CONJECTURE, INVENTION.**

**ЗМІСТ**

ВСТУП…………………………………………………………………………………..7

РОЗДІЛ 1. НАУКОВІ ПІДХОДИ ДО РОЗУМІННЯ ДОМИСЛУ І ВИМИСЛУ В ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВІ……………………………………………………………..10

РОЗДІЛ 2. ВІДОБРАЖЕННЯ ІСТОРИЧНИХ ПОДІЙ КРІЗЬ ПРИЗМУ ДОЛЬ ПЕРСОНАЖІВ РОМАНУ І. КОРСАКА «ОТАМАН ЧАЙКА».................................19

2.1. Життєпис Міхала Чайковського в контексті першої половини ХІХ ст.………………..…………………..……………………………………….20

2.2. Рецепція образів реальних персонажів в історичному контексті……......32

2.3. Роль вигаданих героїв у сюжетних лініях твору….………………….........43

ВИСНОВКИ……………………………………………………………...…………….50

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ……………………………………...……...53

**ВСТУП**

**Актуальність теми дослідження.** Зміни кардинального характеру кінця ХХ ст. торкнулися не тільки суспільно-політичної, економічної сфер діяльності людини, але й суттєво зачепили сферу духовну, невід’ємною частиною якої є література.

Перехід і взаємовплив епох особливо позначається на літературі, котра, маючи органічний зв’язок із суспільним життям, виявляє паростки нового в естетичних уявленнях про світ. Реципієнтів хвилюють факти, які свідчать про активне використання в літературі ХХІ ст. реальних документів.

Усвідомлення українцями себе, як частини нації, відбувається крізь розуміння історичних подій, осіб, визначних дат. Письменники бачать і художньо трактують історичний дискурс відповідно до власних загальнолюдських морально-етичних рис, розставлених пріоритетів. Поштовхом до написання історичного роману є бажання письменника звертати увагу на минувші сторінки української дійсності, котрі передусім були забуті, або знехтувані дослідниками як малоцінні. Кожна епоха української історії представлена різними видатними постатями. Невичерпний інтерес становлять суспільно-політичні та культурні сфери людства.

Іван Корсак – відомий український письменник, громадський діяч, вважався одним із найпродуктивніших авторів. С. Короненко захоплено охарактеризувала його «таких унікальних людей, як Іван Корсак, які би так несамовито працювали, мені не доводилось зустрічати…» [26, с. 6]. Його непохитна віра в українців, інтерес історичним минулим і долею України захоплювала.

Всього за дев’ять років письменнику вдалось здобути славу в українській історичній романістиці. Його перу належать чотирнадцять романів, які здобули прихильність завдяки таланту та майстерності письменника обирати героїв книг.

Дослідженню історичної романістики І. Корсака присвячено літературно-критичні статті Г. Баран [5], С. Больбат [6], Л. Клімчук [20], В. Коскін [28], С. Короненко [26, 27], М. Слабошпицький [45, 46, 47], І. Яковлєва [56]. Проза письменника привертала увагу Н. Токар [49] та ін. **Актуальність** дослідження зумовлена необхідністю розгляду історичного роману І. Корсака «Отаман Чайка».

**Мета дослідження:** характеристика історичних подій роману І. Корсака «Отаман Чайка».

Реалізація поставленої мети передбачає виконання таких **завдань:**

* розглянути поняття «домисел» і «вимисел» у літературознавстві;
* охарактеризувати систему персонажів роману крізь плин історії в тексті;
* окреслити історичні події роману;
* проаналізувати індивідуальний стиль письменника;
* узагальнити суть дослідження.

**Об’єкт дослідження**: роман І. Корсака «Отаман Чайка».

**Предмет дослідження**: розкриття історичних образів у романі І. Корсак «Отаман Чайка».

**Методи дослідження.** Під час роботи було використано елементи біографічного методу, які допомогли з’ясувати письменницькі мотиви під час написання роману; культурно-історичний метод дозволив виявити час та події, які стали основою у творі І. Корсака; необхідність дізнатись етапи розвитку історичного роману зумовив порівняльно-історичний метод; реалізовано поєднання історико-літературного й порівняльно-типологічного методів; застосовано аналітико-описовий метод, який полягає у доборі, описі та аналізі матеріалу.

**Наукова** **новизна роботи** постає в тому, що роман І. Корсака «Отаман Чайка» вперше ґрунтовно досліджено крізь призму історичних подій і персонажів. Аналіз роману доповнює й удосконалює цілісну картину дослідницького сприйняття доробку українського письменника.

**Практичне значення** одержаних результатів у тому, що вони можуть бути використані в подальшій розробці творчості І. Корсака, при читанні спецкурсів і спецсемінарів з історії української літератури ХХ ст., при написанні курсових робіт, а також у факультативних курсах з історії української літератури в школах.

**Апробація результатів дослідження**. Основні положення роботи виголошено на Всеукраїнській науковій конференції «Запорізькі філологічні читання», що проходила 11–12 листопада 2021 року в Запорізькому національному університеті.

**Публікації.** Основні наукові результати дослідження відображено в тезах, опублікованих у збірнику матеріалів конференції.

**Структура та обсяг роботи.** Робота складається зі вступу, двох розділів, висновків (3 сторінки), списку використаних джерел (61 позиція, подані на 6 сторінках).

**РОЗДІЛ 1**

**НАУКОВІ ПІДХОДИ ДО РОЗУМІННЯ ДОМИСЛУ І ВИМИСЛУ В ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВІ**

Проза на історичну тематику в українській літературі має довгу традицію. Історичний роман характеризується інваріантними властивостями, тобто роман має численні різновиди. В історичному романі маємо художнє осмислення подій із фіксацією конкретного історичного періоду.

Сучасна українська література характеризується зростаючим інтересом до історії, національної культури тощо, адже вони є прямим репрезентантами історії через систему художніх образів. Українські письменники неодноразово звертались до історій в пошуках незвичних осіб у загальнонаціональному контексті поступу історії.

Сучасна література утверджує самоідентифікаційний код історії України. С. Ушневич запевняв, що в «…сучасній українській прозі активно реалізуються усвідомлені нові спроби для інтерпретації історико-культурних цінностей базової нації» [52, с. 372]. Апелювання до історії, вираженої в історичній пам’яті завжди знаходить відгук у серцях і душах читачів. Історія потребує емоційного осмислення.

Рівень художності визначається, за словами А. Кривопишиної, у контексті цілісного конкретно-визначеного історико-літературного періоду, який визначається за такими складниками: «автор ‒ твір ‒ сприйняття художнього твору» [32, с. 38]. Насамперед це твердження стосується розвитку масової літератури. Сьогодні складно розрізнити прозу fiction з ухилом в історію та історичний роман, адже у творах завжди є прив’язка до історичної події.

В українській літературі існує величезний масив творів на історичну тематику, розпочинаючи літописами, потім козацькими літописами аж до зображення соціальної несправедливості, національних проблем. Маємо різноманітні жанрові різновиди романів. Інтерес літературознавців й істориків завжди був звернений на вістря історії, яке розвивалося в різних жанрах і жанрових різновидах творів на історичний темарій.

Античним хронікам завдячуємо появою перших історичних творів. Переважно наратором була перша особа, яка не заглиблювалась в ідеологічні суперечності доби. У ХІХ ст. історична проза характеризується рисами романтизму, проте до кінця важливим залишався реалізм.

Ю. Джугастрянська робить висновок, що «…джерела історичного роману ще у Ренесансі, називаючи «…“Кентерберійські оповідання” Вільяма Чосера, написані наприкінці 14 ст. та історію «Томас Редінг», написану сучасником Шекспіра Томасом Делоні, шовкопрядом і співцем балад, а заодно вже й автором роману, та опубліковану 1599 р.» [12]. Новітня історична проза розширюється за рахунок розширення тематичних обріїв, маловивченою минувшиною та вагомими корективами в інтерпретації загальновідомих відомостей. У контексті досліджень історичної романістики − історичні постаті, події та місця. Хронологізована достовірність межує з історичним романом.

В Україні ситуація докорінно змінилась лише в 40–50-х р. ХІХ ст., коли письменники розпочинають цікавитись історичним минулим, специфікою домислу й вимислу в художньому творі, прагнуть до ідеалізації історичних осіб.

Н. Колошук вважала, що все у творі має бути на «…рухомій межі між сьогодні й учора, між живим і неживим, між пам’яттю і історією, між документом і сповіддю» [24, с. 219]. Розставляючи ці пари з «і», міркуємо, що має бути межа між фактом і фантазією, адже факт ‒ це незмінне знання, яке піддавалось емпіричному досвіду, то фантазія буває різною ступінь її складності залежить від письменницької майстерності. А вона, як відомо, у кожного по-різному відшліфована. Причини появи сучасного українського історичного роману зумовлені тим, що українці досить довгий час не мали однієї історії. Вона або була розподілена за тим регіональним принципом, як території були розподілені ще до Першої світової війни території України, або її не могли узагальнити.

С. Філоненко під час літературної дискусії переконливо говорила, якщо роман «…історичний» – для нас важить категорія історизму, документальності. Якщо ми поставимо на перше місце слово «український», це передбачатиме додаткові завдання: не просто розважати, як решта жанрової літератури» [12]. Тому треба вміти правильно й чітко розставляти акценти в історичній прозі, бо вона того потребує. Зміна ж складників запиту буде змінювати вимогливі потреби літературознавців.

Реконструкція історичної пам’яті в українських романах показує наскільки письменники не байдужі до власної історії. Сьогодні ними керує комерційна вигода, яку вони отримують після виходу на світ книжки на подібну тематику. Поява нових розвідок істориків із різних галузей історії України свідчить про те, що вибір тем у сучасного митця є необмеженим.

Науковці й письменники (Р. Іванченко [17], Н. Кириленко [19]) говорили, шо історична романістика повинна мати документальне чи архівне підґрунтя. Проте використання архівних свідчень, новітніх сюжетів не є чимось оригінальним у літературі. Історична правда має підкріплюватись художніми версія або ж фантазіями письменників. За словами В. Разживіна, «…історична проза – це художня література, вигадка» [43], а тому, пишучи про історичну правду, треба мати міру й для художньої. Подібної думки дотримується Дж. Браун у статті «Historical Fiction or Fictionalized History?» [57]. Вона звернула увагу на різницю між «історичною белетристикою» та «вигаданою історією» і вважає, що «…будь-який письменник, який розповідає історію минулого, повинен узгоджувати тонку межу між історією та вимислом, почуттями читачів й історичною точністю» [50]. Тому, саме через це письменникам інколи складно взятися за написання творів на історичну тему.

Виважено підходить до питання читання історичних романів з різним ступенем вигадки і застосуванням фактів Б. Гольсінгер. Учений намагається визначитись, що є найбільш достойним: художня проза чи нон-фікшн? І хоча остаточної відповіді не дає, вважаючи, що «…залишатимуться актуальними впродовж двох наступних століть розвитку історичної художньої прози» [12].

Британський критик «The Guardian» Х. Коллінз доводила, що серед фільмів, серіалів, які зараз на хвилі популярності, перетрактовують історичні факти, змінюючи хід справжньої історії. За її словами, «…для багатьох читачів історичний роман може бути смужко для входу, чи, можливо, єдиним реальним «вікном» у певний період» [61]. Саме так транслюють цінності в суспільстві Великобританії, залишаючи важливими лише історичний роман, якому довіряють. Змінюючи історичні факти, з плином часу забудемо, хто ми є. Тому важливість історичної прози, розподіл домислу і вимислу в ньому є актуальними в сучасному суспільстві.

Домисел і вимисел в українському літературознавстві вивчали Н. Колошук, Я. Кулінська, Т. Левчук, Ю. Мельнікова, О. Проценко, В. Разживін та ін. Історичний роман, включаючи історичну достовірність і художній домисел, трансформує історію, по-новому інтерпретуючи образи, які закохують чи відштовхують читачів. В історичному романі історики вбачають синтез різноманітних знань про минуле, приховані таємниці, пов’язані з майбутнім. Історичний роман варто вважати свідком різних епох. Знання, які він в собі містить, є художнім містком між історією та сучасністю.

За словами М. Дуднікова, історичний роман (подає два визначення): «…це складне і унікальне історичне та, якоюсь мірою, історіографічне явище, він залишається найменш дослідженим і в плані його змісту та форми, і з точки зору його специфічних особливостей та функцій» [15, с. 64]. Згідно з іншим визначенням, історичний роман є «…самостійним жанром, наділений лише йому притаманними властивостями. Основними ознаками жанру є заглиблення в історичні події, достовірність цих подій, використання документу як головної вимоги написання твору» [15, с. 66].

Зовсім інакше твердження висуває Ю. Джугастрянська, «…історичний роман – це жанр вигаданої оповіді про події в минулому, автори якої докладають зусиль для ретельного відтворення обставин, культури й особистостей, віддалених у часі, якомога точніше, глибше та правдоподібніше» [12]. Авторка подає три критерії, за якими твір може належати до історичного: «мультичасовість (написано в один час, відбувається в інший, читається ще в третій), історичний роман як діахронічний жанр; жанрова гібридність (на півдорозі між фікшн і нон-фікшн, є те, що автор знає достеменно, і те, чого не знатиме ніколи), історичний роман як змішаний жанр; історичний мімезис (відтворює у наративі історичну дійсність, складність людини і тотальність епохи, розрив між реальністю та наслідуванням виникає там, де приходить критик і / або читач), історичний роман як міметичний / імітативний жанр» [12].

Отже, ці формотворчі елементи роману дозволяють зараховувати його до розряду історичних. Історичний роман складається з не менш вагомих складників: «…оповідь вигадана, рамки часової віддаленості витримані, зображення обставин, людей є правдивим і достовірним» [12]. Основним завданням історичного роману є те, що він має дублювати історичні свідчення, спогади, переобираючи на себе функцію адвоката: знаходячи в минулому докази історичних помилок, драматичних історій і неоднозначних героїв. В. Разживін історичну прозу погоджується виокремити в особливий жанровий різновид літературної творчості, «…який нині марковано поняттям «масова література» [43].

Історична основа завжди є прихованою авторською задумкою у художньому творі. Варто було б говорити про співвідношення домислу й вимислу, проте письменники, дотримуючись абсолютної точності в зображенні історії, прагнуть домислити факти так, щоб не було сумнівів, чи було так насправді. До того ж, співвідношення міри історичної правди і правди художньої пов’язано з тією метою, яку переслідує автор, відтворюючи ту чи іншу історичну тему. Письменник, на відміну від вченого-історика, нічого не доказує, він дозволяє собі говорити крізь епохи, доносячи історію минулого в сьогодення. Автор не завжди буває вимогливим у доборі матеріалу, що інколи знижує художній рівень твору.

Оскільки жоден художній історичний твір не позбавлений домислу та вимислу, то не варто вважати його виклад історії белетризованим. Домисел і вимисел є продуктом творчої уяви письменника, яка може набувати різних форм і утримувати поняття в площині історичного процесу. Вимисел допомагає аналізувати дійсність, відтворювати художні факти, які нині не мають значення. Вимисел складається з конгломерату реальних і вигаданих фактів. Художній текст на історичну тему повинен містити в собі співмірність домислу та вимислу. Ще Аристотель розглядав мистецтво як абсолютно точне відтворення того, що є в житті і нове бачення перенесення його на папір – життя в реальності, реальність у житті. Сучасні поповнення в українській літературі здебільшого варто віднести до художньо-історичних, адже основний акцент зміщується на художній план сюжету, ніж історичну правду.

Трактуючи поняття «домисел», маємо на увазі «…різновид фантазії, логічно вмотивований здогад, процес остаточного освоєння осмислюваного матеріалу, не підкріпленого прикладами» [29, с. 294]. Вчені наголошували, що психологічний настрій автора має найповніше відтворювати епоху, а не певний факт. Часи змінюються, теми художніх творів варіюються, а сталим залишається термінологічний апарат історичного роману. О. Проценко зауважувала, що історичний роман можна розрізняти за двома критеріями: або історична подія, або історична особа. Крім цього, вона застерігала: «…надмір фантазування часом заважає сприйняттю історичного роману, розмиває жанрові межі. В такому разі читач втрачає довіру до твору як історичного» [40].

Твердження О. Білецького щодо розмежування домислу й вимислу є точними: «…твори, базовані на домислі, максимально наближаються до життєвої правди, а базовані на вимислі ‒ засвідчують переважання розкутої уяви» [34, с. 295]. Допоки існуватиме домисел і вимисел, доти розвиватиметься література, зокрема й історична романістика. Цілком логічним і розумним є спостереження В. Разживіна над різницею між історичною прозою і прозою, яка «…ніяк суттєво не відрізняється від прози загалом» [43].

С. Філоненко, скеровуючи думки про значення історичного роману в сучасній масовій літературі, стверджувала, що «…важко вимагати чистоти жанру» [43], адже часи класицистичної естетики минули. Навіщо забороняти письменникам оповідати про те, що буде цікаво й інтелектуалам, і металургам? Історичний роман, іще з початку своєї появи на світ, ніколи в чітких рамках не тримався. Сьогодні існує тенденція до змішування різних жанрів. Цей складний процес відбувається з історичним романом. Існує необхідність визначення, чому історичний роман такий специфічний і, яку функцію в ньому відіграють домисел і вимисел.

Т. Левчук наголошувала на тому, що межа «…між літературою факту та літературою вимислу» [33, с. 180] стирається. Варто зазначити, що історичний роман не повинен бути перевантажений історичним фактами, адже, будучи за формою літературних твором, він має апелювати до критерію вишуканої художності. Р. Іванченко стверджувала, що «історична правда живе в історичній літературі» [17, с. 96], адже «…зменшення ролі історичних знань як і знищення національної духовності й культури в Україні стали об’єктом нової невидимої війни проти суверенної Української держави» [12, с. 96]. Ми лише частково погоджуємось із цієї думкою, звертаючись до засобів вираження історичної та художньої правди, а саме домислу й вимислу, наполягаємо на тому, що переважанням історії у творах нехай займаються історики. Для літератури важливо зберегти межовий поріг між доцільним використанням фактів і вмілою подачею, прикрашених художнім домислом, історичних знань.

Правильно говорять, коли стверджують, що в кожному письменникові прихований маленький історик. Письменник, наближуючись до розуміння історичних подій, бере їх за основу, обгортаючи в певні художні ідеали. Тому питання про реалістичність зображених подій чи осіб стає малоцікавим і зовсім не таким важливим. Література спрямовує ідейне навантаження творів на саму ідею, а реальна історія стає будівельним матеріалом для її розбудови.

Для того, щоб створити простір для історичних розслідувань і дискусій, необхідно сфокусувати увагу на сучасному, на сучасних несправедливостях, обмеженнях. І після цього розглядати історію та вимисел у художньому творі.

Варто лише згадати про таку відносну річ, як якість творів авторів, котрі пишуть чи намагаються писати про історію. Якщо оцінювати ситуацію загалом і без контекстів, то вона видається досить непоганою, однак основна маса текстів, дотичних до історичної тематики, стосується її лише частково. Навіть обравши за основу реальне життя історичних осіб, письменник може вигадати йому безліч справ, про які той не знав.

У сучасній масовій літературі відбувається процес активізації історичного матеріалу. Найчастіше такий матеріал продукують белетристи. Бестселером книга стає тоді, коли обсяги продажу зростають і перевищують десятки тисяч примірників, частіше за все романи, які задумувались, як історичні, ставали бестселерами. Письменник вимислює тоді, коли з найрізноманітнішого матеріалу, спостереженого в житті чи виявленого в архівах, вибирає найважливіше, моделюючи образи-персонажі.

Правда ‒ це не лише категорія етики. Вона базується на дотриманні уявлень про те, що наше спільне минуле не є таким вже й віддаленим, а сучасність стає фіксованою. Письменники мають завдання: перетворення історичної правди в художню і в більшості випадків їм це вдається. Критерій специфічності такого роману досягається шляхом зіставлення історичної правди з історичними працями. Тож, стверджуємо, що історичний роман має невичерпний потенціал для подальшого розвитку.

Вчені наголошують на нерозривному зв’язку з історичною та художньою правдою. Зокрема про це говорив дослідник історичної прози М. Сиротюк. Він писав: «історична наука дає романістові лише «напівфабрикат», іноді ж просто сировину, а поетична фантазія мусить зробити з цієї «сировини» мистецьке полотно» [цит. за : 19, с. 63]. Тобто якщо митець може забезпечити майбутній художній твір фантазією та реальним історичним фактажем, то процес створення історичного роману не є вже таким і складним. Історична правда викладається письменниками лише після пильного її опрацювання ними. Для цього важливою стає істина, яка ґрунтується на історичній основі. Істина існує лише в одному вигляді. Інколи історичні факти є настільки неоднозначними, що автор вдається до художнього вимислу і домислу, щоб досягти своєї художньої правди, проте зберігаючи внутрішню сутність історичних свідчень. У такому разі переплітаються історія та проєкт художнього задуму письменника. Чим складніший історичний період, тим сильнішою постає авторська вигадка і навпаки ‒ у творах домисел і вимисел важко відокремити.

Н. Кириленко, наприклад, зображуючи за допомогою художнього домислу історичну постать князя «…постійно коментує в романі вчинки князя, їх причини, ставлення до них самого Ярослава, відтворює найменші зміни психічного стану персонажа» [19, с. 70]. Тому художній вимисел варто вважати одним із способів проникнення в сутність дійсності, а також продуктом цього проникнення. Розвиваємо думку про те, що художній домисел є важливим при доповненні справжніх історичних подій, реальних осіб. Від цього залежатиме рівень трансформації життєвої правди та історичної.

Отже, домисел і вимисел у творах на історичну тематику важливо розрізняти, тому авторська концепція створення художнього роману не буде підпорядкована домислу тільки через те, що буде відсутнім вимисел.

**РОЗДІЛ 2**

**ВІДОБРАЖЕННЯ ІСТОРИЧНИХ ПОДІЙ КРІЗЬ ПРИЗМУ ДОЛЬ ПЕРСОНАЖІВ РОМАНУ І. КОРСАКА «ОТАМАН ЧАЙКА»**

Історичний роман є уособленням індивідуального світогляду письменника, яким він керується при викладенні історії. На відміну від інших жанрів, історичний роман відзначається важливістю ідеологічної, пізнавальної та естетичної складової. Серйозний інтерес до минулого залишався прерогативою літератури, яка творилася в еміграції або на західноукраїнських землях. Сучасна історична проза становить величезний масив текстів із характерними стилями, неординарними образами та особливостями художньої форми.

Роман І. Корсака «Отаман Чайка» входить до низки творів письменника про унікальні постаті, зокрема продовжує серію «Капелан Армії УНР» (про Павла Пащевського), «Завойовник Європи» (князя Ростислава Михайловича), «Корона Юрія ІІ» (про занедбаних людською пам’яттю королів українських). Роман «Отаман Чайка» побачив світ у 2010 р. Письменник виявляє постійний інтерес до української історії, її поступу та творців її як відродження, так і занепаду. Постать Міхала Чайковського – головного героя роману змушує звертати увагу на діячів національного-визвольного руху.

І. Корсак був не тільки патріотом-громадянином, який творами утверджував ідеї націотворення. Він і письменник, який бачив історичні події у діахронічному та синхронному зрізах, а тема тяглості традицій і зв’язку часів є однією з провідних у його творчості.

В інтерв’ю письменник виклав творчий секрет своєї майстерності: «…кожна книжка історичної тематики починається із захоплення героєм – не відбудеться повість або роман, якщо автор не перейматиметься долею персонажа, разом із ним не мандруватиме світом і пліч-пліч не стане на прю зі злом» [26, с. 6].

ХІХ ст. в історії України позначене духовно-культурним відродженням нації, попри імперський гніт і заборони. У романі «Отаман Чайка» письменник вплітає у твір три сюжетні лінії – безпосередньо Міхала Чайковського (у романі отаман Чайка), Максима Зеленчука та царя Миколи І. Дотичними до них є згадки про інших історичних осіб.

Закономірно, що головні персонажі творів письменника – маловідомі історичні постаті, які здійснили величезний вклад у розбудову української держави.

**2.1. Життєпис Міхала Чайковського в контексті першої половини ХІХ ст.**

Соціально-культурний розвиток в кінці ХVIII ст. і початку ХІХ ст. характеризувався помітними піднесеннями. Імперська політика Росії усіляко перешкоджала самостійному розвитку підпорядкованих їй територій. Провідниками культурного руху за національну самосвідомість ставали культурні та політичні діячі. Історичні постаті України продовжують поставати на сторінках романів І. Корсака. Цього разу письменник втілив задум розповісти історію унікальної особистості, авантюриста-отамана – Михайла (Міхала) Чайковського, Мехмеда Садика-пашу, отамана Чайку, генерала Османської імперії, автора низки творів – «Гетьмана Країни» і «Повістей козацьких», перекладених із польської французькою Владиславом Міцкевичем, сином Адама Міцкевича.

Роман «Отаман Чайка» побачив світ у 2010 р. І. Корсак виявляв невпинний інтерес до української історії, її поступу та творців. І. Корсак настільки захопився долею цієї особистості, що в романі нерідко супроводжує головного героя. Романом «Отаман Чайка» І. Корсак повертає з забуття ще одне ім’я, уже внесене до сховку пам’яті вітчизняної і світової історії. Постать Міхала Чайковського часто отримувала неоднозначні й діаметрально протилежні оцінки та характеристики. Його життєва драма стала основою для роману-сповіді І. Корсака. Поділяючи думку М. Слабошпицького, роман варто віднести до культурно-історичного, оскільки автор актуалізує в тексті різноманітні згадки та трансформує події, постаті і сутності деяких організацій.

Систему персонажів роману «Отаман Чайка» розкриває головний герой – Міхал Чайковський. Роман розпочинається риторичною фразою: «Хто ти?» [29, с. 5]. Звертаючись невідомого до кого, письменник насправді характеризує Міхала, порівнюючи його з Пілотом, який умив руки від долі. Він народився в полонізованій родині, однак у його роду були й українські корені: мати доводилась правнучкою гетьману Івану Брюховецькому, чимало з його предків брали участь у визволенні Польщі від російської окупації у складі армії Наполеона. Дух шляхетності й козацтва оточував юнака змалку, що стало необхідною основою для формування його світоглядних орієнтирів.

Народився Міхал в Гальчинцях (Хальчинцях) на Житомирщині, недалеко від Бердичева тодішнього торговельного українського Єрусалима. Дідусь із народженням вирішив чи то напророкував, що краще «– Назовімо Михайлом, Міхалом… Хай козацький архангел його береже» [29, с. 7]. І ангел оберігав його, очевидно, знав, що внутрішній голос Міхала кликатиме до війни, справедливості. Дід Міхала був справжньою скарбницею знань. Дід полюбляв збирати довкола себе дітвору, коли «…сідав на призьбі, закурював обсмалену люльку, певно, древнішу за нього самого, і оповідав про забуті походи запорожців, а ще страшніші історії про вовкулаків та упирів» [29, с. 29]. Волинський край, оточення рідних склали для формування дитячих та юнацьких років потрібну основу. У ті часи козакофільство ніде так не розвивалося, як серед польської шляхти Наддніпрянщини.

У кобзаря Левка (Чайковський згадував про нього в «Записках», опублікованих в «Київській старині») вчився наспівувати козацькі думи й пісні. М. Слабошпицький цінував делікатне ставлення І. Корсака до найменших історичних нюансів, тому «…кожен історичний факт – на вагу золота» [46] в романі. Михайло Чайковський, ввібравши у пам’ять оповідь кобзаря Левка про чудодійний Алатирь-камінь, залишився вірним своїй дитячій мрії до останнього подиху. І зрештою, навіть завершивши життя власноруч пущеною кулею, він виявився переможцем.

Для достовірності сюжетної лінії письменник украплює в роман конкретні історичні відомості про М. Чайковського: рано помер батько, красуня-матір вдруге не вийшла заміж, аби «…вирів правдивим таки козаком» [29, с. 8]. Оскільки батько Чайковського помер рано, хлопця виховував його дядько Михайло Глембоцький, який воював на боці Наполеона, а в бою на Березині врятував французького імператора від полону, віддавши йому свого коня. Історично підтверджено, що в маєтку «…Глембоцький утримував козацьке військо кількістю близько двохсот» [41]. Письменник розширює біографічні факти завдяки власній уяві, мотивуванню вчинків головного героя у тих ситуаціях, коли розумів його. Силу родинного духу почав виявляти ще в дитинстві: «…по землі ледве вчився ходити, а в сідлі вже тримався вправно; тільки вгору трішки піднявся, як став ганяти верхи, аж мерехтіло в очах, аж переляк хапав старших» [29, с. 8], а згодом виграв вибори на посаду маршалка, але віддав своє місце дядькові, котрий був другим, і був охочий до влади.

У романі Чайковського зображено освіченим, вихованим, гідним нащадком предків. Першим бойовим хрещенням Міхала став бій під Молочками. Хлопець із повагою ставився до козацьких традицій і свято дотримувався їх: «…мовою війська була українська, в поході пісні козачі кріпили дух – і те вважав ти властивим і закономірним» [29, с. 12]; у розмові послуговувався висловами з народної творчості: «–Терпи, козаче, горе – будеш пити мед, – замість привітання мовив Чайковський» [29, с. 13]; цінував і насолоджувався українською кухнею в еміграції: «Парував на столі борщ, смаку якого не знав вже багато літ, пироги, вареники геть такі, як в Гальчинцях» [29, с. 44].

Михайла (Міхала) Чайковського по праву можна назвати неординарною постаттю в історії України ХІХ ст., за висловом М. Слабошпицького, він був людиною «потрійної лояльності» [29, с. 169]: «…поляк з неіснуючої держави, пошматованої і розчавленої вкотре чужинським чоботом, не раз забризканим кров’ю своїх родаків <…> козак з українського краю, до якого прикипів усією душею, і вже тепер не відірватись довіку» [29, с. 6], позбавлений французького громадянства, вирішує «…прийняти турецьке підданство і …мусульманство» [29, с. 62], і нове ім’я – Садик-паша та бути підлеглим польських аристократів: «в очікуванні подій і практичних рішень» [29, с. 139].

Образ Міхала, як активного учасника польського повстання 1830–1831 рр., письменник гармонійно виводить із його знаменитого родоводу, яким пишався головний герой. Отаман Чайка сформував козацькі загони і долучився до повстанців, «…не забути ніколи тої ночі з 17 на 18 травня 1831 року, коли в коровицькому лісі, на великій галявині, приєдналися до повстанців Кароля Ружицького» [29, с. 10] загони Чайковського в надії, як писав З. Швейковський, воскресити «Запорозьку Січ, стару козацьку Україну» [53] і повалити антиімперський наступ на українські землі.

За словами І. Фицика, Міхал Чайковський іще за життя, як очільник одного з загонів листопадового повстання, детально описав розгортання польського анти-російського повстання в прижиттєвих «Записках» в журналі «Київська старовина» за 1891 р. В особі Миколи І Міхал Чайковський завів особистого ворога. Свого часу він не прийняв камер-юнкерство з рук імператора напередодні листопадового повстання, адже дядько противник усього російського не прийняв би Міхала, як племінника.

Міхал Чайковський підтримував ідею єднання українців і поляків: «…і поєдналась Україна з Польщею, як сестра з сестрою… І не любила Україна ні царя, ні пана. А скомпоновала собі козацтво, єсть то істеє братство» [29, с. 137], – цими рядками з «…Закону Божого, книги буття українського народу» Міхал Чайковський уславлював козацтво та спільність ідеалів українців і поляків, вважаючи, що сильної Польщі не може бути без сильної України. Після провалу антиросійського повстання полякам довелось тікати за кордон – до Франції, в якій уже була в ХІХ ст. сформована діаспора поляків: В. Замойський, А. Міцкевич, А. Чарторийський та ін.

Міхал, опинившись у Франції, став входити до Отелю Лямбер, у якому зосереджувався штаб польської еміграції середини ХІХ ст. У Парижі Чайковський, одружившись на француженці, особливо не цікавився еміграційною політикою, але записався на військові заняття: «…мене не приваблює мундир і вся ця військова мішура, але я посвятив себе військовій службі, будучи переконаним, що поляк, не маючи Батьківщини, повинен вибрати ремеслом військову службу, і це єдина можлива для нього кар’єра, і тільки на цьому поприщі він може бути корисний самому собі та Вітчизні» [35]. У той час він шукав себе в журналістській роботі, писав невеличкі тексти на військову тематику (переважно писав те, що дійсно знав) в різні газети та журнали. Для утримання сім’ї доводилось погодитись на роботі на службі чи в іншому місці. Його талант оповідати народною мовою оцінили в паризькому салоні і він вирішує почати писати. Міхалові довелось пропонувати свій хист кавалериста та військового аналітика – його статті звернули на себе увагу міністра і колишнього наполеонівського маршала Сульта. Чайковський писав репортажі з судових засідань, став кореспондентом декількох французьких газет. На той час він скоріше належав до демократичних кіл польської еміграції, проте згодом почав відхилятись від них. Він мав авторитет у певному колі, хоча не полишений честолюбних прагнень, наприклад, зробити добру справу, його спроби писати прижиттєві мемуари стали тому підтвердженням, щоб нащадки не забували про нього. Дотримуючись біографічної лінії, І. Корсак розповів про письменницький хист Міхала, підтримуваний А. Міцкевичем. Кілька років у Франції не змінили його «бердичівську французьку» на ошатну французьку мову.

М. Слабошпицький з особливою насолодою підкреслював, що Чайковський «…був талановитим прозаїком, майстром історичного жанру» [29, с. 176]. У паризький період еміграції М. Чайковський починає писати «Повісті козацькі», «Вернигору», які роблять його знаним не лише в емігрантському колі, а й отримує схвальні відгуки з України: «Читаємо «Вернигору», – пишуть з Галичини, – читаємо з навіть з більшою приємністю, аніж прекрасні «Повісті козацькі» [29, с. 45]. А в «Готелі Лямбер», штабові уряду польського емігрантського, по виході з друку роману «Гетьман України» так розпекли, що пальця до щоки приклади – шипітиме» [29, с. 46]. Очевидно, що його погляди та переконання не всі з його оточення поділяли: «– Певно, гетьманом України лаштується» [29, с. 149]. Всесвітнього визнання здобули його твори: «…швидко книги здолали межі Франції і пішли гуляти світами, а пошта приносила немало відгуків» [29, с. 45] та навіть більше, його книгами зацікавились і в Україні: «…тим часом книги Чайковського жили своїм власним життям, пробиралися непомітно крізь кордони, повз пильне око жандармське і гуляли навіть краями рідними» [29, с. 75].

У Парижі Міхал публікує спогади матері про предка Григорія Брюховецького. І. Корсак, аналізуючи постать М. Чайковського, стверджує, що обирав ті факти з життя історичної особистості, яким достеменно довіряв, «…кому вірити : молодій пам’яті Міхала та материним ретельним нотаткам чи старому Чайковському, втомленому і життям придавленому, ще й залежному тепер якоюсь мірою від російської влади?..» [26, с. 6]. До його слів прислухаються, його запрошують виступати з промовами на симпозіумах і конференціях: на європейському конгресі в Парижі у 1835 р. М. Чайковський виголосив доповідь про вплив козацтва на літературу та співпрацює з французьким історичним інститутом, який організував у Парижі «Європейський Історичний Конгрес». Знаковою виглядає ідентифікація Михайла на Конгресі – серед французів, поляків, турок, росіян та інших народів останнім в переліку згадується «один Козак». Офіційно для всіх у 1841 р. цей «Козак» Чайковський відправляється з документами історичного інституту до Османської імперії для розшуків козацької старовини, але насправді він виконує доручення Адама Чарторийського, щоб відкрити на Сході безкраї можливості для співпраці з турками.

У романі письменник розвінчує легенди вчених про те, що автором «Закону Божого» є Міхал Чайковський. Йому «…доводилось чувати легенди, що насправді автором «Закону Божого» був він сам, Костомаров лише переклав з польської українською, висловивши частину в іншій» [29, с. 138].

25 серпня 1841 р. було вирішено, що Міхал має очолити стамбульську агенцію, адже «…опріч пана Чайки не маємо людини для перемовин і підтримування стосунків з турками» [29, с. 61]. Отаман Чайка зумів зібрати єдине козацьке військо, з яким обійшов чимало країв, аби на схилі літ зрозуміти, що не для себе виборюють волю.

У прагненні зобразити сильного й хороброго героя письменник не забував про силу непокірного характеру, непідвладну ні рокам, ні обставинам: «…я поляк, і ним помру, наче в чоловічому товаристві, ствердів голос Міхала. Але судилось мені народитися на козацькій землі, цього в мене ніхто не питав, де на світ Божий з’явитися» [29, с. 116]. Його життя було поділено на дві сфери: в одній він активно працював, налагоджував потрібні зв’язки, а в іншій – дбав про відродження «божественної» України під прапором П. Дорошенка. Його заздрісники пліткували: « – Певне, гетьманом України лаштується» [29, с. 149].

Він був «…справжньою знахідкою і для дипломатичних, і для воєнних справ» [29, с. 178], як і козакофільство у планах визвольної війни Адама Чарторийського, але «Готель Лямбер» зрідка допомагав агенту Чайці: «…з пана князя, фундатора справи, роблять одного з благодійників, а князевому агентові, не надавши жодних прав, ставлять в обов’язок лише догоджувати та перетворюють у прохача» [29, с. 85].

У 1941 р. Міхал Чайковський прибув до Стамбула, аби інформувати Адама Чарторийського про турецько-російські стосунки і будь-якими способами активізувати ворожнечу між цими двома народами для створення майбутньої війни. Життя історичної особи в еміграції сповнене постійних сумнівів і доленосних рішень. Вчені не знаходять підтверджень, як Чайковський ставився до релігії. Міхал Чайковський після того, як його було позбавлено французького паспорта, прийняв ісламську віру і громадянство, у день народження Миколи І, Міхал зробив «подарунок» і таким способом скасував будь-яке повернення на батьківщину. Письменнику вдається передати внутрішній спротив історичного персонажа: «…мало того, що ти зрадив ще й віру, в якій хрестився, те Слово, яким благословляли тебе на світ Божий, ти заплутав своє життя намислимо, хто ж за тебе той клубок неймовірний розплутає?» [29, с. 121]. Він, перебуваючи за багато кілометрів від рідної країни, «…мимоволі кидає погляд в той бік, де його Гальчинці, той край, в якому велике місто Київ зовсім недалеко від Овруча» [29, с. 137]. На той час Міхал мав надто політичні зв’язки, щоб «…російське посольство шукало зближення і контактів з Чайковським – надто великий вплив отамана Чайки на Балканах» [29, с. 149]. У спогадах отамана є рядки про тверду віру в силу духу й обов’язку його козацького полку: «Усі мої козаки майстерно відбували свою службу, знали її, як кажуть, на зубок, як добрі учні знають абетку; ніколи не можна було їх спіймати на недоліках у чомусь, на чому служба не полягала б» [2].

Ідея відродження козацтва була своєчасною, адже Туреччина опинилась на порозі ще однієї війни з Росією (свою роль зіграв недипломатичний візит О. Меншикова). Мехмет Садик-паша дістає від султана дозвіл на формування козацького полку та генеральський титул мірміран-паша (у перекладі – отамана), яким іменували козацьких кошових отаманів. На присязі, яку складали козаки, «…тримали Коран, Євангеліє та П’ятикнижжя – під колишній запорозький прапор зголосилася надто різношерста публіка, яка все ж таки слухала та виконувала команди українською» [35].

Міхал ніколи не «…заздрив ні статкам, ні родинним зв’язка» [29, с. 83], від долі не чекав сюрпризів. Він прогнозував і планував майбутнє для синів. У романі І. Корсак згадує лише про двох синів, хоча відомо, що в нього було четверо дітей від француженки Леоніди Ґабарет, після її смерті дітей забрав до себе в Туреччину. Молодший син повинен був лишитись у Туреччині, адже «…за натурою більше дипломат» [29, с. 147], а старший син був «…викапаним козаком. От тільки шлях від простого офіцера до генерала не вельми близький» [29, с. 147]. У романі згадки про синів з’являються тоді, коли Міхал дізнається про смерть сераскира Аліпаши, який підтримував Чайку. Наступник сераскира усунув усіх родичів Садика-паші з державних посад, а синам – старшому відмовили у службі, а молодший втратив титул султанового ад’юнкта. Натомість в офіційних джерелах говориться, що «…молодший син Владислав зробив кар’єру при дворі султана – вершиною її стало управління Ліваном у 1900–1907. Дві доньки лишились спочатку на Балканах, згодом Кароліна перебралась до Трієсту, де й померла у 1901. Третя, найменша донька Анна отримувала освіту в Смольному інституті в Санкт-Петербурзі» [40].

За кордоном його турбують питання розвитку української культури, тому він пропонує створити український журнал, але ідея не сподобалась князю Чарторийському, він наполягав, що спершу треба вирішити нагальні справи. Отаман Чайка мав талант не лише військового стратега («спершу риссю, а потім вскач пішов ескадрон Чайковського, джмелями злими гуділи кулі» [29, с. 11]), але й хист партизанського тактика виявився в битві з російськими військами («…рухливі підрозділи завдавали клопоту ворогам з усіх боків, намети розбивав вигадливо, аби разом з різнобарвною козачою формою створити враження великої армійської сили» [29, с. 81]); «…щоб судити козацтво Садика-паші, треба їх бачити у бою – у полі битви показали себе наочно, чого вони варті» [29, с. 137].

У Садика-паші, за спостереженнями англійського полковника Сімонса, «то є довершена кавалерія Садика-паші» [29, с. 138]. Письменник оповідає про Міхала Чайковського з позиції його сучасника, втручаючись у його життя: «…ти мав сімнадцятого травня вийти із Гальчинців на чолі кінноти із тридцяти чоловік, загону, сформованого власним коштом і за своїх людей» [29, с. 9]. З козацьким загоном Міхал був направлений з військовою місією в Бухарест, де виконував обов’язки коменданта. Письменник користується зорово-слуховими засобами, описуючи вхід війська Чайки: «…спекотного 6 серпня 1854 року козацька кавалерія, вицокуючи бруківкою, входила в Бухарест» [29, с. 108]. Його заповажали за хороший підхід до організації й розподіл обов’язків, стосунки між козаками: «– Любіть і шануйте Садик-пашу, він поважає румунів і знає їхні потреби» [29, с. 109].

Чайковський, незважаючи на бурхливу діяльність на Балканах, і на теренах Османської імперії не припиняв літературної праці. У творах чимало уваги приділяв козацькій тематиці. У 1857 р. було опубліковано твір «Козаччина в Туреччині». Він також написав низку повістей про «турецьких» козаків. Але, на жаль, вони не збереглися. З’являються в Чайковського твори й на балканську тематику. Серед них варто назвати роботи «Болгарія», яка побачила світ 1871 р., та «Боснія». Останній твір, щоправда, так і не був опублікований.

І. Корсак, відтворюючи драму та звитягу Михайла Чайковського, виявив талант вишуканого майстра стилю. У романі індивідуалізовано-колоритне особистісне мовлення увиразнюється використанням забутих народних лексичних перлин: здобрадива, нараяти, чужий-чужиниця, збудня-полудня, запропастити.

Письменник оповідав про головного героя з позиції його доброго знайомого: «Чайка не міг відказати те, що насправді думав, не лягало на душу своє «я» ставати поперед справи» [29, с. 84], але наодинці з Людвігою міг собі дозволити висказати найсокровенніші думки: «кожна земля, при тому числі козаччина, хай зі своїм обличчям залишиться, зі своєю піснею, що відлунює хіба з найдальших століть, сивою думою чи легендою» [29, с. 117].

І. Корсак використовує художній прийом оповіді, звертаючись до героя на «я», зрідка делегує нараторські функції головним героям, вкладає в їхні думки переживання. Отаман Чайка, як Садик-паша, викликав цікавість у людей, які знали про нього лише з пліток: «…як окинув Чайковський оком велику залу, то різне бачив в очах – одні дивитися з простою цікавістю, інші ж насторожено, вичікуючи, щоправда, з якимось ворожими та колючими поглядами не довелося зустрітися» [29, с. 108].

Міхал виявляв неабияке милосердя у справі з православними старовірами: «Не був би сам собою Чайковський. Якби навіть звідси дав спокій Парижеві і Стамбулу задля головної своєї справи – справи Польщі і України» [29, с. 109]. Він допомагав тим, хто зазнавав гонінь з боку російського царя: «…некрасовці [полк отамана Некраса у Стамбулі – *Ю. Л*.] направили до вас, бо ви, нам казали, завше раду-пораду і поміч людям даєте» [29, с. 76]. Утікачам з України писав рекомендаційні листи: «Я вам напишу рекомендаційні листи до французьких консулів та знайомих купців грецьких» [29, с. 77]. У Міхала траплялись і прикрощі в його планах. Якось, повіривши Іллінському, який мав організувати і «…надійну доріженьку витоптати для наших посланців – конспіраторів, лірників, містиків, кобзарів, дідів-оповідачів з їх народними думами про призабуту волю» [29, с. 50], а натомість програв у карти гроші.

Міхал в листах буде просити у старого князя Адама Чарторийського допомоги, коли дізнався про викриття Кирило-Мефодіївського товариства: «Чайковський наполягав, аби про арешт Костомарова, Шевченка, Куліша і їх сподвижників голосно заговорила французька і польська преса, при цьому ширити думку про непідлеглість України» [29, с. 73].

Образ Міхала Чайковського подано динамічно й наближено до достовірності в історичному контексті. Відомо, що А. Міцкевич приїжджав з іншими спостерігачами в Туреччину до Міхала, щоб запевнити князя Чарторийського про безпідставні наклепи на отамана Чайку, адже його військо найдисциплінованіше та виховане. На холеру захворів Адам Міцкевич і невдовзі помер. Його втрата вплинула на Міхала, а в 1855 р. Чайковський остаточно втомлюється від постійних походів і боїв, бо «…просто розв’язок справи, задля якої клопочеться, весь час так близько здається, як у пустельному мареві берег озера на виднокраї» [29, с. 146], а будинок видається пусткою. Візит амбасадора Ігнатьєва вирішує подальшу долю Міхала і «…те, що він вартує набагато достойнішого життя, ніж тут» [29, с. 150].

Міхал після смерті Миколи І напише листа до імператора Олександра ІІ з проханням повернутись на батьківщину. У шістдесят шість років він опиняється вдома. Міхал Чайковський скаже фразу, яка поділить його життя на «до» і «після»: «…колись Кирило Розумовський з пастуха індиків став гетьманом козаків. А мені, певно, суджено з полководця козацького стати пастухом індиків» [29, с. 163], адже після тридцятирічного перебування за кордоном, його повернення до Києва зустріли вороже й сторожко, більше того – з осудом і недовірою в його справи «…чужим я став для громади польської в місті, бо не зрозуміла вона мого прийняття мусульманства задля справи великої і вже зовсім не сприйняла моєї прихильності зараз до православ’я» [29, с. 162]. І. Корсак, відтворюючи драму й звитягу Михайла Чайковського, виявив талант вишуканого майстра стилю.

Перші роки жив у Києві на пенсію від султана, гонорари від друку книжок та подарунки від Олександра ІІ. Спробував стати агентом впливу на польську громаду – але був холодно проігнорований. Заходився писати спогади – пережив наново усе своє життя. Активно листувався з ветеранами османського козацтва. Його думки вже зорієнтувались на українську землю – оселяється за Дніпром, відмовляється воювати за інтереси інших країн – його викреслюють зі списку генералітету Туреччини, турецький уряд припиняє виплачувати йому пенсію. З вірним товаришем та ад’юнктом Адамом Морозовичем живуть удвох на далекому хуторі Пархимові, аж доки в Адама не зупинилось серце, коли він віз дрова на хутір. Офіційні свідчення стверджують, що Міхал після повернення до Києва, купує невеличку маєтність у с. Бірки Чернігівської губернії, куди з часом переселяється. Від останньої дружини-гречанки Ірини Теоскало у Чайковського народжується донька, а «…цар Олександр ІІ стає її хрещеним батьком» [31]. На той час молода дружина починає цікавитись економом будинку і Міхал переїжджає до товариша Морозовича на хутір. Поховають козака-шляхтича в сусідньому селі біля могили його бойового товариша та ад’ютанта Морозовича за межами кладовища, бо він був самогубцем. Лишався мусульманином – тож православного відспівування не було. Священник окропив небіжчика святою водою. Російські солдати, які були присутні при похованні, віддали відставному генералу останню шану. Діти Садика-паші навіть після його самогубства не прийняли його смерті, настільки він видавався їм життєрадісним. Його склеп буде зруйновано більшовиками у 20-х рр. У романі І. Корсак подає власний погляд на події останні хвилини життя М. Чайковського. Чайковський вистрелив собі у груди і залишив записку зі словами «набридло все». За життя Міхал достатньо подорожував: Україна й тодішнє турецьке Подунав’я, Стамбул і Варшава, Париж і Санкт-Петербург.

Образ Міхала Чайковського підпорядковано історичній правді. Письменник домислював історичні епізоди. Мета його життя була досягнута: він відродив і реалізував козацьку ідею, але не в Україні. Письменник зумів на основі скрупульозно вивчених фактів створити образ феноменально багатогранної особистості, делікатно розтаємничуючи сокровенні, інтимні сторінки життєпису Міхала Чайковського – визначної особистості, яка дбала про добробут інших, намагаючись досягнути своєї мети.

**2.2. Рецепція образів реальних персонажів в історичному контексті**

У романі «Отаман Чайка» письменник фіксує драматичний шлях українського й польського народу у ХІХ ст. Головний герой роману – історична постать М. Чайковський. У заголовок роману виведено його козацьке ймення. Авторові вдалося в цілісному й динамічному прозовому полотні рельєфно витворити низку знакових персоналій. Одночасно з ним взаємодіють інші реальні особистості ХІХ ст. – імператор Микола І, Микола Гулак, Тарас Шевченко, Людвіга Снядецька, Олександр Меншиков, Папа Римський Григорій XVI, некоронований король Речі Посполитої в еміграції Адам Чарторийський. Переважна більшість політичних діячів діють у романі як звичайні авантюрники, індивіди, вражені невиліковною мегаломанією, всякі маргінали, соціальні невдахи, що відчайдушно силкуються доскочити вершин благополуччя, і влада їм потрібна єдино як мета.

У романі одна з сюжетних ліній пов’язана з образом російського імператора Миколи І, якого ще називали «жандарм Європи, Николай Палкин» [29, с. 38]. З історії відомо, що його навчання обмежилось лише військовою справою, за життя батька орудував гвардійською дивізією.

Письменник не вдається до однозначних суджень і характеристик Миколи І. Позиція письменника полягала в тому, щоб дати реципієнту зробити висновок самостійно, і вирішити, ким для них є цей історичний персонаж – катом чи людиною? І. Корсак вводить цього героя паралельно до образу Міхала Чайковського. Письменник ознайомився не лише з життєвим шляхом Міхала, а й Миколи І, його зовнішність описує стисло: «…на загоріле суворе обличчя, високо піднята голова, велична осанка і хода, вся його постать і вся постава без марних при тому слів говорити, що так може йти лиш владика світу» [29, с. 18]. Цього ж вечора відбулась перша й остання зустріч Міхала й Миколи І: «…тебе імператора сперш окинув поглядом, наче міряв на зріст перед призивом уже війська» [29, с. 19].

У романі обґрунтовано описано його політику щодо придушення декабристів (1825 р.). Історики зафіксували його розпорядження щодо страти декабристів, хоча смертну кару скасувала ще імператриця Єлизавета. Миколу І після цього випадку Т. Шевченко назвав «…коронованим палачем» у день пам’яті придушення постання декабристів. Спогади Миколи І нашаровуються один на один: якою тяжкою була дорога до царського трону, придушення повстання декабристів (смертне покарання змінилось тортурами над тілами чоловіків). І. Корсак не виправдовує художній образ Миколи І, але й не засуджує. Письменник дає можливість пізнати його як людину, котрій судилось бути катом українського люду. У циклі «Трьох літ» активного вжитку набуває образ жорстокого самодержця й агресивної політики царату, беззаконня і загарбницької діяльності. У романі такій політиці є цілком зрозуміле пояснення. Його формулює герой Миколи І: «…у цій безтолковій і розшарпаній країні пожежа спалахує за пожежею … він має бути завше твердим государем і не допустити вогню у дарованому йому у спадок домі» [29, с. 38], а відтак його політика була позначена доктриною міністра народної освіти графа С. Уварова: «православ’я, самодержавство, народність» [54, с. 205]. Третій постулат мав на меті зросійщення неросійських етносів, які становили майже половину населення Російської імперії. Протягом життя Микола І мав обирати сторону, яку варто прийняти і якої політики дотримуватись. Після вимогливих і суворих імператорів нащадків він повинен був зайняти політику немилосердного правителя, прийнявши рішення розігнати листопадове повстання і стратити його учасників. Він зарекомендував себе жорстоким царем, але очевидно в душі був побожним: «…він чомусь лякався самих покійних, мов наяву чи у сні вони можуть розгорнути темної ночі написану поспіхом землю і встати з могил» [29, с. 23]. Він хотів бути схожим на своїх предків, щоб підлеглі зрозуміли, що його не можна зламати. Він підписав указ четвертувати Кіндрата Рилєєва, Павла Пестеля, Сергія Муравйова-Апостола, Михайла Бестужева-Рюміна і Петра Кахановського, але ж насправді вчинив інакше – учасникам повстання, за доповіддю надвірного радника Бориса Княжніна, «…прижигали раны горящей смолой… Резали члены… Секали головы» [29, с. 21].

Якби не сестра Муравйова-Апостола, яка «…впала перед ним навколішки і стала просити бодай братове тіло» [29, с. 20], ніхто так і не дізнався про таємницю «четвертування» декабристів, їх під посиленим конвоєм вивезли на острів Гоноропуло, а трупи записали вапном, щоб ніхто не впізнав. Імператорський стукач Феопемпт розповість правду про страту декабристів Наталі Рилєєвій. І. Корсак демонструє вміння працювати з документами, огортати їх у словесні формули, а давно забутих об’єктів робити живими свідками подій.

Внутрішню боротьбу ведуть між собою добрий і милосердний Микола І: як треба було посісти трон і імператор, який жадав влади. Але спочатку він дістанеться до «…Герцена, аби не патякав безсовісно, що його правління урочисто почалося із шибениць: ніде не дінеться від нього і Міхал Чайковський» [29, с. 39]. Імператор планував установити контроль над особами, які підривали авторитет імператора. З цією метою на початку царювання Микола І створив особисту канцелярію − Третій відділ, або ж централізовану установу політичної поліції, в якому виконавчим органом була жандармерія. Шефом відділу був Олексій Орлов, за словами персонажа Миколи І, «…цей байстрюк із гнучким розумом, властивим нерідко дітям украденої пристрасті, досі б напевне справився <…> Непідкупним залишався, як підсміювалися при дворі» [29, с. 38].

У 1847 р. Третьому відділу було доручено розслідувати справу Кирило-Мефодіївського братства («Украйно-Славянского общества»), а за зізнанням імператора «…пересадив, нівроку, братчиків з Кирило-Мефодіївського товариства, Лермонтов не напише більше «Прощай, немытая Россия», польське повстання не воді потоплене, Україна позбавлена Магдебурзького права та Литовського статуту» [29, с. 38]. В історії цей рік отримає назву «рік охолодження». Микола І наказує стежити за багатьма ненадійними для імператорського середовища особами: «…конча потреба встановити таємне стеження за Костянтином та Іваном Аксаковим, Хом’яковим, Киреєвським, професором Соловйовим» [29, с. 39].

Корсак зумів наділити Миколу І й людськими рисами – він пригнічується, коли його посадовці крали гроші (випадок з грішми на дім для інвалідів, які Політковський украв, пропив і прогуляв). Але йому не дає спокою те, що еміграційний уряд Адама Чарторийського намагається через стамбульську агенцію (на чолі з М. Чайковським) налаштовувати турків проти росіян задля власної користі: «– Так ви здатні нарешті роздавити чиряка, що так допікає скулко нам у Стамбулі?» [29, с. 39].

У романі Микола І постає доволі рішучою людиною, яка намагається контролювати і втримувати самодержавний лад. Його зовнішність описували, як «…чужака з безжальним і холодним серцем йому допоки потрібен, то з немолодою його поміччю в Угорщині» [29, с. 38]. Доволі часто в зустрічах із канцлерами він уникав зорового контакту, більше через те, що зневірився їхньою працею: «…імператорові навіть очей не хотілося піднімати» [29, с. 37], думаючи, скільки ще нездар його оточують. І. Корсак зображує імператора, як особистість в непростий час, психологічно фіксуючи найменші зміни в зовнішності: «імператор Микола І був похмурим, як сире листопадове надвечір’я» [29, с. 36].

В останні хвилини життя, на смертному ліжку лікарю Мандту він зізнається, що «…помилився десь у цій війні, але маю ні сили, ані бажання щось змінити та піти» [29, с. 155]. Письменник, проникаючи у сутність характерів, намагається не відійти від зафіксованого в документалістиці фактажу, «прив’язуючи» персонажів до специфіки природного фону, зорового ряду, психологічного налаштування.

У щоденнику Т. Шевченко охарактеризував Миколу І «неудобозабываемым Тормозом» [54, с. 203], катом і самодержцем. Щоб уберегти імперію, яку збудував Петро І, а довела до ладу Катерина ІІ, треба була думати щосекунди про збереження не лише власних кордонів, а й примноження територій. Микола І при сходженні на престол присягав на вірність польській конституції, а в 1830–1831 рр. жорстоко придушив Листопадове повстання, свої гарантії скасував і Польща, як одна з країн, завойованих Російською імперією, увійде до складу її земель.

У романі також фігурує постать Папи Римського Григорія XVI ст. Роки його перебування на посаді очевидно є останніми, видається вік святого отця і хвороби. Його образ розгортається у двох епізодах: один під час зустрічі з Міхалом Чайковським, у ході бесіди Міхал з’ясував, що улесливі листи імператора Миколи І подіяли на ватиканського отця, адже він стільки хотів йому розповісти і «…про гоніння на уніатів, католиків східного обряду, – про скасування імператором Миколою І василіанських монастирів і пограбування їхнього добра» [29, с. 40]. Інший епізод розгортається з імператором Миколою І. Останній мандрував Європою і попросив аудієнції в Папи Римського, «…святий отець пожурив імператора за невиправдані жорстокості з вірними, а тоді розговорилися про мистецтво скульптури» [29, с. 42].

У романі письменник настільки реально зображує історичне тло для подій, що не викликає сумнівів у його прекрасному знанні історії своєї держави, знайомить читача з нею, не тільки розгортаючи пригодницьку схему, але й уміє подати достовірно переконливий історичний контекст. Його твори мають у собі своєрідний документальний колаж, що посилює інформаційну насиченість тексту, ідейний перегук подій, часто віддалених одна від одної десятиліттями чи й століттями. Історія в зображенні І. Корсака – це не тільки реконструкція подій, – це передовсім їхнє осмислення, як писав М. Слабошпицький, «мисляча історія» [47, с. 166]. Безсумнівно, лише творча уява письменника здатна вхопити його життєву енергетику. Розцвічені різнокольоровими барвами соковитих художніх рядків пера І. Корсака, події і явища набувають якісно нового виміру, спонукають до роздумів й переосмислення маловідомих сторінок минулого нашої країни.

І. Корсак майстерно вплітає в роман епізоди зустрічей членів Кирило-Мефодіївського братства. Художнє втілення кирило-мефодіївців не випадкове, адже після придушення польського повстання 1830 р. Україною розповсюджувалась заборонена література, а на таємних гуртках обговорювались кроки подальшої боротьби з царатом. Микола Гулак захоплювався в університеті чеськими будителями, а з Вацлавом Ганкою навіть підтримував листування. Письменник домислює дрібниці, які свідчили про справжність ситуації та надавали персонажам достовірних рис. В одному з епізодів братчики вкотре зібрались у Миколи на квартирі, яку він винаймав «…на розі вулиці Володимирівської в знайомого поляка, чоловіка добродушного, але скупуватого» [29, с. 32]. Головував Микола Костомаров, він підготував текст «Закон Божий», який братчики зібрались обговорити. Тарас Шевченко зображений доволі канонічно, як і мав би виглядати поет, що постійно зображував тяжку долю українця: «Тарас Шевченко, що досі мовчки сидів у кріслі, підперши підборіддя рукою, і видавалося, був далеко свого товариства, навіть цього гамірливого міста, що вирує, метушиться» [29, с. 33]. Репліки Т. Шевченка про те, що братчики не повинні нав’язувати ідеали «…свинаря, гречкосія, чумака і їм подібних» [29, с. 33] українофілам, адже майбутнє за освіченими людьми, які краще зорієнтуються в ситуаціях і визначать подальші кроки.

І. Корсак довершено вибудовує гарячкуваті випади братчиків, їхнє різне бачення на майбутнє країни. Микола Костомаров надто був запальний, «…то відкидаючи з лоба неслухняні пасма волосся різким порухом голови, то підвищуючи голос мало не до крику, ще й руками махав так, мов от-от на крилах злетіти збирався; Савич його заспокоював своїм монотонним дяківським голосом, а Шевченко тільки зрідка блимав з-під лоба незлою іронією та якоюсь поблажливістю, як до пустотливих дійте» [29, с. 34].

Результатом художнього домислу письменника є сцена, в якій Т. Шевченко передавав Миколі Гулаку рукопис «Кавказу», щоб той у Парижі зміг віддати його Адаму Міцкевичу. М. Савич дорікнув Т. Шевченку, що той нічого не перекладає, на що поет відповів: «…мов присоромлений школяр, опустив очі Шевченко: «– Як не лукавити, то брався уже» [29, с. 35], але для перекладів треба час. Доля братчиків після цього вечора в квартирі обернеться по-іншому. М. Гулака заарештуються на кордоні Росії з Францією, а братчиків чекатиме різна доля.

Поряд із видатною особистістю має бути розумна жінка-порадниця. У Парижі дружина Леоніда не переймалась турботами та інтересами чоловіка. Їй були значно цікаві плітки та події з салонного життя. Зустріч у Туреччині із вдовою загиблого російського вельможі Корсакова змінила життя Міхала. Молода вдова російського офіцера Корсакова приїхала до Туреччини, щоб відшукати могилу чоловіка. У ті часи на такий крок пішла б не кожна жінка. Її поїздка була викликом суспільству, подорожувати одній у дикій країні, як вважали російські аристократи. Людвіка Снядецька (у романі − Людвіга) була справжньою красунею, а Міхал був ласим до жіночої краси. Поговорювали, що вона була музою Юліуша Словацького. Не омив він і молоденьку вдову, адже вона видалась йому розумною жінкою, з широким колом зв’язків. Людвіга спочатку була меценатом справ Чайковського, у думках він її картав, що «…ця полька замість витрати коштів на велику справу землі своєї, тринькає їх насправді на забаганки: просто замовляла б, як роблять усі, щонеділі панахиду по покійному чоловікові» [29, с. 115]. Приязнь до Людвіги Снядецької переросла в кохання, засноване на довірливих стосунках: «…вперше по матері і в нього була чимось схожа за проникливістю і довірою жінка» [29, с. 123]. Їхній тандем перетворився у політичне партнерство. Вони доповнювали один одного: її краса, благородство і тактовність, його вольовий характер і неврівноваженість. Людвіга писала подрузі в 1856 р.: «…тепер я для нього все. Жінка, друг, повіреник і нянька» [35]. На місці Міхала міг опинитись будь-хто. На той час у Снядецької була купа залицяльників, охочих до вроди і грошей, але доля, жіноча інтуїція звела її з Чайковським. У Парижі, в будинку «Отель Лямбер», його обговорювали, «…як особу аморальну, що при живій дружині в Парижі волочився за відомою вдовою» [29, с. 182]. Лише після смерті дружини він зміг побратись із Людвігою.

У романі І. Корсак вкраплює епістоли задля розкриття внутрішніх переживань і вияву справжніх мотивів отамана. У тексті переважає епістолярна спадщина з Адамом Чарторийським і Людвігою Снядецькою. У листах до Людвіги він зізнавався, що він «…бідний козак з України, – писав їй Міхал з доріг, – служив волі божій серцем, йшов життям з поміччю твого натхнення, хоч те серце часами якесь занудне й засмучене, надміру інколи нетерпляче, але далі йтиму» [29, с. 147]. І вона вірила в нього, в його бажання побудувати вільну козаччину за допомогою задунайських запорожців, з яких Міхал і сформував корпус бравих козаків – восьмитисячний загін, яким керував отаман Ігнатій Некрас. У Добруджі він домовляється з отаманом, щоб вони приєднаються до його походу. Міхал витрачає на цю справу останні кошти, але вважає, що справа того варта.

У романі оніричні мотиви пов’язані з трагічніми етапами в долі Міхала: «Мати в дитинстві якось оповідала малому Міхалові про чорну блискавку, крий Боже, її побачити, навіть зле, як присниться» [29, с. 148]. Потім померла його кохана Людвіга Снядецька. Він напише другові в Париж, що: «…втратив усе <…> усе, що мав найдорожчого в світі: раду, втіху, товариство у праці й мозолях двадцятирічних… Був при ній у хвилі останній – Бог не судив нам померти разом» [29, с. 148]. Він обере їй місце для могили, отримає дозвіл у турецької влади на поховання на околиці колонії Адампіль (названо в честь Адама Чарторийського). Заснування на Мармуровому морі цієї колонії − заслуга Міхала, але кошти виділяла Людвіга.

У романі зазначено, що Олександру Меншикову було доручено делікатну місію, як вважав він, а саме «…переконати диван і султана визнати російську зверхність над православним людом Великої Порти» [29, с. 69], а імператор мав стати другим султаном для цієї половини населення. Задля цієї місії він вирушає на військовому кораблі «Громоносець» до Константинополя, а «…сходив на берег з поважністю імператора, цю поважність стверджував також величезний почет його, що, штовхаючись та з цікавістю зиркаючи вкруги, йшла слідом за російським князем» [29, с. 69]. Художній образ зображено правдоподібно, адже бути надзвичайним послом – це почесно. Але ця місія не для Меншикова, адже він терпіти не міг вихилясів. До цього його посилали в Данциг, він відмовився і поїхав вивчати морську справу в селі. Іншим разом не відвертівся, побував у Персії, де мав укласти мирний договір із запальним Фет Алі шахом, а натомість на південь Росії напали перси.

Ця місія має бути успішною, як переконувався імператор, адже Меншиков мав виступити не як прохач, а повелитель, тому він обирає не вбиратись ошатно, а йти в звичайному домашньому сюртуку «…від чого в дипломатів турецьких, вихованих в кращих лондонських і паризьких університетах, тільки роти розкрилися» [29, с. 71]. Домовитись не вдалось.

Меншиков перед зустріччю з іноземними військами сповнений пихи та радощів за наперед виграний бій, тому в день бою «…головнокомандувач Олександр Меншиков, веселий і рішучий, з гордовитою поставою на своєму неспокійному арабському скакуні, сьогодні ще охочіше сипав дотепами» [29, с. 97]. Олександр Сергійович не сумнівався в успіхові справи, тому «…запросив світських дам помилуватися видовищем, пообіцявши побиття англійців із французами та ганебну їх втечу» [29, с. 98]. Дамам не судилось побачити успіх воєнної кампанії, «…тікаючи від ворожого війська, в тому поспіхові князь Олександр губить портфель з багатьма державними документами» [29, с. 99]. Невдовзі його знайдуть французькі агенти, які передадуть його до штабу турецьких союзників, якими керував Чайковський.

Після поразки з англо-французьким військом Меншикова спіткає ще одна невдача перед боєм під Інкерманом – він забув карту місцевості в Петербурзі і «…понад десять тисяч татар помагатимуть виганяти російського гостя з своєї землі» [29, с. 101]. У романі, очевидно, зображено Олександра Меншикова-молодшого, адже батько в історію вписаний як фаворит Петра І і військовий діяч.

У 1845 р. Михайло Свідзинський – один з представників політичної еміграції завітає до Міхала, а князю Чарторийському Чайка напише, що: «є він політичним вихованцем моїх повістей козацьких, пройнятий цілковито їх духом, змістом і потугою» [29, с. 66]. Свідзинського, на думку Міхала, йому продивіння послало, але його тривога посилювалась, коли виряджали в далеку дорогу гостя задля досягнення спільної справи. Михайло так і не виконає покладені на нього плани – його арештують, а потім засудять до страти.

В «Отелі Лямбер» Михайло Чайковський запропонував Адаму Чарторийському свої послуги – очолив східну агенцію польського уряду в еміграції. Цей період діяльності яскраво висвітлений в польській та болгарській історіографії завдяки збереженому листуванню з Адамом Чарторийським. У романі листування велося дуже в поважному тоні.

У 1840-х р. Міхал Чайковський патронує утворення окремої церковної ієрархії у старообрядців – втікачів з Росії, домагається відділення від вселенського патріархату болгарської церкви, веде жваве листування з агентами в Бухаресті, Тульчі та Белграді. Російська дипломатія почала бити на сполох – Микола І особисто вимагав усунення Чайковського зі Стамбулу. Шеф жандармів «…Олексій Орлов в доповідній записці про розкриття Кирило-Мефодіївського товариства зазначив, що керує усіма антиросійським діями Чайковський, який перебуває в Константинополі» [42]. Роман рясніє внутрішніми монологами, які служать своєрідним відображенням душі героя в його різномаїтті.

Некоронований король Адам Чарторийський, з яким Міхал постійно веде листування, виступає в романі як реконструйований історичний персонаж із правом голосу лише в листах: «…князь Чарторийський також не міг цього разу промовчати, хоч тримав щосили толерацію» [29, с. 89]. У Чарторийського були свої плани на отамана Чайку, адже його освіченість, волелюбність, хоробрість і вірність справі – це ті риси, які цінував князь.

Адам Чарторийський був для Міхала побратимом. Лише сестринець Чарторийського терпіти не міг Чайковського, адже себе він бачив намісником в еміграційних справах князя. Після невдалого повстання Владислав Замойський вирішив налагодити стосунки з англійськими та французькими аристократичними колами тісні зв’язки.

На сторінках роману колоритно зображує автор Адама Міцкевича, який був товаришем і захисником Міхала Чайковського в «Отелі Лямбер». Він разом із Генриком Служальським і Армандом Леві долучилися до генерала Садика-паші у військовому поході, аби переконатись у ненадійності надісланих Чарторийському листів: «…застали Садика з тими самими почуттями до Польщі, до вашої особистості, пане князю, які знали у ньому раніше» [29, с. 87]. Він приїхав до Стамбулу на запрошення Садика-паші. Вони разом мріяли про відродження Польщі в союзі з Україною-Руссю – і разом захоплювались кавалерійською звитягою османських козаків. Міцкевич і Садик-паша запропонували мільйонеру Якобу Ротшильду підтримати козацтво – утворити в його складі окремий єврейський гусарський полк. Однак передчасна смерть А. Міцкевича обірвала ці плани, що як для свого часу виглядали наскільки екстравагантними, настільки ж провісницькими. Через пів століття у Києві буде гетьман, і будуть на Україні вільні козаки.

Козацтво в романі виступає не як міф чи залишки історії, а як єдине військо, яке намагалось відстоювати рештки незалежності в складі інших армій. Полк отамана Нечая автор вводить у текст, щоб здійснити показ історико-художнього тла реальних творців історії. У поході Міцкевич «роззирався довкола такими очима, мов ненароком втрапив в незнаний, якийсь інший світ, де дивовижно єдналися давній козацький і традиційний східний світи» [29, с. 87]. Його дивувало, що він не в Україні, а його оточує українська мова: «…до 1871 року офіційною мовою полків була слов’янська (Чайковський в спогадах називає її “малоросійською” [42]. У мистецькій спадщині письменника зберігся його портрет з цього походу, де він зображений на коні серед степу. А. Міцкевич із друзями перебував в обозі Чайковського протягом двох тижнів і знову запевняє князя: «…не вір, вашмосць князю, тим недобрим пліткам» [29, с. 88]. Після смерті Міцкевича у Міхала не залишається захисників від нападків недоброзичливців.

У несподіваних і динамічних ракурсах змінюються історичні персонажі. І. Корсак твором переконує, що без жодної історичної постаті не зрозуміти не тільки той драматичний час, а й осіб, які жили та творили.

Письменник створив цілісну й динамічну галерею історичних осіб карколомного ХІХ ст., значна частина роману базується на мемуарних записах Чайковського, епістолярній спадщині та історичних праця учених. Автор добре орієнтується в часі, тому заповнив історичні прогалини не менш значущими історичними особами. Такий підхід не є винятковим, адже більшість історичних романів базуються на описі реальних осіб. Образи Миколи І, князів Олександра Меншикова, Адама Чарторийського, Владислава Замойського вводить автор для підсилення достовірності аргументації та подій.

**2.3. Роль вигаданих героїв у сюжетних лініях твору**

Документально-фактичну основу роману гармонійно доповнює вигадана сім’я Зеленчуків. Вимисел, як один із елементів фантазії письменника-романіста, надає правдоподібності історіям, які фіксує автор у тексті. Тема національних рухів у романі осмислюється як минувший досвід поодинокої боротьби козаків з іншими арміями світу. Головний герой твору опиняється у складній ситуації: поляк за походженням і українець за покликом серця, працюючи на польську агентуру, намагався вибороти краще життя для українців.

На тлі суспільно-політичних подій ХІХ ст. в художньому тексті вимальовується вигаданий персонаж – Максим Зеленчук, ще молодий школяр, він тільки закінчив гімназію і приїхав додому та в його очах уже «…таїлася несхитна певність у всезнайстві та непомильності старших» [29, с. 13], адже батьки були для нього взірцем доброти та поваги до людей.

У романі родина Зеленчуків тісно товаришувала з дядьком Міхала Чайковського. Письменник переплітає життєві стежки головного героями з іншими – вигаданими персонажами задля надання інтересу до історичних подій. Головою сім’ї Зеленчуків був чоловік без імені, автор описує його, як «…багаторічного тутешнього фельдшера» [29, с. 14], який міг подивитись грізно на синів крізь кошлаті брови й цього було достатньо. Мати поєднувала в собі ніжність і милосердя. Сюжетна лінія Максима рухається паралельно до сюжетної лінії Міхала.

Максим – син фельдшера, якого було ув’язнено за переховування зв’язкової повстанців. Якось батько Максима врятував дівчині життя і переховував тяжко хвору від жандармського ока, але недоброзичливці виказали адресу Зеленчука-старшого.

Батько не завжди довіряв лише медичним препаратам. У боротьбі за людське життя він користувався і народними методами лікування, які виявились набагато ефективніші ніж ліки. Баба Горпина стала його незамінною помічницею при лікуванні тяжких хвороба а її знання і рецепти він використовував у своїй лікарській практиці.

Разом із батьком забрали до Сибіру й дядька Максима, який закінчував духовну семінарію і приїхав на кілька днів погостити до брата. Жандарми виконали свою роботу – ув’язнили безневинних, а через годину Максим, «…як все перенуртувало в душі, зважившись врешті, почав сідлати коня» [29, с. 17], щоб долучитись до загону Чайковського та навчитись боротись за свої права. Єдине наказав братові, щоб той беріг матір і залишився за старшого. Настільки його вразила соціальна несправедливість, зруйнувалось уявлення про людську доброту та поміч тим, хто цього потребував.

Образ Максима І. Корсак вводить із метою показу шляхів, які розпочинались із однієї – сприяти відродженню козацтва та звільнити Україну від імперського впливу шляхом війни. В опозиції історичний / неісторичний персонаж І. Корсак вибудовує сюжетні лінії Міхала й Максима. Вони обидва виступають борцями за ідею, з вірою в краще. Міхал одразу помітив Максимову певність у його виборі: «…найкраще до розвідки, певно, слід долучити» [29, с. 24]. Максим виконував різні обов’язки, Міхал йому довіряв, зважаючи на земляцтво й вірність юнака справі. Максим інколи міг бачити людину наскрізь.

Мехмет Садик, маючи особливий погляд на майбутнє Східної Європи, заходився реалізовувати фантастичну ідею всеслов’янського союзу під сюзеренітетом нащадка сербських королів – османського султана. Консервативна католицька польська еміграція відвернулась від колишнього свого представника. Козацтво стало головним засобом і гаслом Чайковського. У Туреччині Максим мав справу з розвідкою, безпекою та донесеннями, але одному з агентів Міхала не було довіри. Максим зрозумів, що його дурять не співпадінням дат і говіркою. У Франції і Туреччині Максим знайомиться з багатьма видатними особами того часу – це і Володимир Терлецький, і Францішек Духінський, з яким був знайомий особисто. У романі письменник приділяє увагу осмисленню подій Східної (Кримської) війни.

Це від Максима Міхал дізнається про програні кошти, які повинні були бути витрачені на справу «…як постав Максим на порозі, в запилюженому одязі з дороги, втомлений і посірілий, то Чайковський трусонув його так в обіймах, як трусять грушу пізньої осені» [29, с. 59]. Робота з Міхалом нерідко набувала кур’єрського характеру в близьких і далеких дорогах. Максима був другими очима та вухами Чайковського поміж Стамбулом і Парижем, бо, як і інші вважав, що Міхалу судилось стати «новим Богданом Хмельницьким» [29, с. 74].

Незабутнє враження на Максима справило знайомство з Миколою Савичем, який зустрічався в «Готелі Лямбер» з Адамом Міцкевичем і налагоджував знайомства: «– Як би то гарно було, коли б ниточки постійні в’язали Київ з Парижем, Париж зі Стамбулом, а той, в свою чергу, через Чайковського з кавказькими горцями, вельми з Шамілевим воїнством» [29, с. 73].

Одним із наскрізних мотивів роману є мотив віри. Письменник зображує Максима як цілісну особистість, що сформувалась під певним плином обставин, а тому в питанні віри він був непохитним. Від’їзд Максима в Силістрю, щоб прийняти бій проти російськими військами пліч-опліч з двадцятитисячним гарнізом на чолі земляка генерала-фельдмаршала Паскевича, який відомий Максимові по польському повстанню. Атаки російських військ було відбито, але в цій сутичці Максима вперше за багато років розлуки зустрів дядька: «– Дядьку, де ви тут взялися?!.» [29, с. 82]. Під час зустрічі з дядьком Максим розповів, що з ним траплялось і де він був: «…бувальщинами своїми емігрантськими історіями ділився, як вчилося в Сорбонні, з ким зустрічався та що чути і бачити випадало» [29, с. 91]. Ця зустріч не нагадувала нарешті отриманий домашній спокій за рідних.

Звичайно, що він не відчував себе одинаком серед іноземців, тільки чомусь дядько, оповідаючи про далекі холодні дороги ховав очі, не бажаючи бачити очі племінника. Максим набрався сил і запитав, чому вийшло так, що дядько пішов в армії: «…мене присилували… А от ти чому, купно із бусурманином, підняв руку на брата свого, православного, чого ж ти ступив на ту стежку нічну, якою Іскаріот навпомацки прокрадався у Гетсиманський сад?» [29, с. 91]. Максим певен, що не віра сварить людей усього світу, а їхні володарі чи ті, хто ними керує – політики. Дядько вирішив, що Максим зрадив Христа, адже воює на боці невірних і прийняв їхню віру. У Максима після зустрічі з дядьком, який виступав на боці російської армії, настало повне переосмислення його життя, «… з думками тепер був Максим дні і ночі, перегортав ті думки про власне життя, як призабуту, давно колись читану книгу» [29, с. 134], але у внутрішніх монологах погоджувався, що не боїться за власний вибір. У цьому світі його тримає прагнення до боротьби за права України та думка про те, що Чайка знатиме, що з ним, якщо він не з’явиться у потрібний день до нього.

У бою Максима було тяжко поранено і він потрапив до військового шпиталю. У лазареті Максим познайомився з Петром, який нагадував йому старого ворона Карпа, «…що давно жив у його батьківському саду, такий же чорнявий з вилиском, із зіжамканим та розкуйовдженим пір’ям по забіяцьких своїх походеньках» [29, с. 136]. Петро теж вигаданий персонаж, за національністю він – білорус, який волею долі опинився в тому ж шпиталі, що й Максим. Після одужання Максима знання, які він переймав від баби Горпини щодо цілющих властивостей лікарських трав, знадобляться йому за багато тисяч кілометрів від рідного дому.

У шпиталі Максим збирає трави і варить для тяжко хворих варива, які потім допомагали пораненим. Лікар його остерігав: «…– можеш бавитися. Але отруїш кого – під суд» [29, с. 135]. Занадто високою була ціна людського життя, щоб забирати її в інших. Максим за допомогою рецепту баби Горпини захотів повернути пам’ять Петрові: «Максим таки не відрікся від задумки приготувати ліки Петрові» [29, с. 140], а коли нарешті він зварив ліки, то тричі на день годував сусіда з ложечки своїм варивом. Після одужання Петра обох відкомандирували в піхотний батальйон, де близька-далека дорога додому видається мрією.

У прозовому полотні І. Корсака постійно фігурує начебто невидимий персонаж – доля. Це вона вела Максима за Міхалом, адже він був для нього уособленням непохитності віри в ідею, мрію. Максим не раз міркував про людей, які з рабства ще не відійшли, а вже марять про визволення, їхня земля робиться непридатною для існування. Максим продовжує боротьбу за власне життя, але тепер він йде воювати з тими, кого в житті не бачив: «…і чого ж воно так, чого я маю іти убивати того, кого й в очі не бачив зроду, хто ні доброго, ані злого мені й на макове зерня не вчинив?» [29, с. 151]. Він упевнений, що без Чайковського йому робити в цьому світі нічого, тому «…почне пробиратися до Чайковського» [29, с. 152], щоб бути потрібним своєму приятелю.

Військове формування, створене Садик-пашею, завершило свій бойовий шлях у 1877 р., в битві під Плевною. Старший син Садик-паші став генералом російської армії. Молодший син, Музафар-паша, залишився мусульманином, дослужився в османській армії до генеральського звання, згодом був призначений губернатором Лівану. У стамбульському будинку, де колись жив Михайло Чайковський, зараз будинок-музей великого польського поета Адама Міцкевича, офіцера османських козаків, який помер на турецькій землі в 1855 р. Дорога Максима додому буде довгою, але хоч і манівцями, але він дістанеться батькового саду, про який марив у снах.

Михайло Чайковський вдячно, без нарікань, сприймає параметри, окреслені долею (тобто, ті можливості та випробування, які дані Всевишнім): «…тобі полишили, чоловіче, лише страждання, то, певне, якийсь незнаний і не сформований досі житейський закон, – і чим вища мета, тим боліснішим те страждання повинне стати і муки душі нестерпніші» [29, с. 123]. Доля веде також Максима до рідного дому, адже життя має завершитись на тій землі, де народився.

В історичному романі автор широко використовує внутрішнє мовлення персонажів, потік думок героїв. І. Корсак навіть при виборі персонажа твору надає перевагу героям-бунтівникам. Зазвичай такі герої політично заангажовані і намагаються змінити усталені порядки, але наштовхується у своєму прагненні на цілковиту байдужість і нерозуміння.

Отже, «Отаман Чайка» належить до романів, які засновані на історичних фактах, репрезентують непересічних осіб і неопубліковані раніше свідчення. Роман присвячено маловідомому, але славнозвісному в Європі і на Сході – Міхалу Чайковському та дотичним до нього іншим реальним особам, його сучасникам – М. Гулаку, М. Костомарову, А. Міцкевичу, Т. Шевченку та описово вкраплено історію страти декабристів.

**ВИСНОВКИ**

Питання домислу й вимислу у творах на історичну тематику опиняється на межі, що вказує на художній стиль письменника. У літературному процесі історичний роман переживає значні трансформаційні зміни. Існує необхідність визначення, чому історичний роман такий специфічний і, яку функцію в ньому відіграють домисел і вимисел.

Письменники мають завдання перетворення історичної правди в художню. У більшості випадків їм це вдається, адже критерій специфічності історичного роману досягається шляхом зіставлення історичної правди з історичними працями. Засобами для розвитку історичної і художньої правди є домисел і вимисел, які між собою взаємопов’язані.

Вагомий внесок у розвиток сучасного історичного роману здійснив І. Корсак. Письменнику подобається працювати з історичним матеріалом, він із задоволенням проектує все нові й нові сюжети, в яких головні особи мають реальних прототипів. Розглядаючи історичний роман у зрізі епох, висновковуємо, що в центрі історичного роману є історичний персонаж, свідчення про якого доповнюються архівними матеріалами, свідченнями сучасників, листуванням і особистими працями особистостей. До того ж, співвідношення історичної правди і правди художньої пов’язано з тією метою, яку переслідує автор, відтворюючи певну історичну тему. Історична проза складає значний масив творів із досить різноманітним, неординарним характером образного змісту та особливостями.

Історичну правду у романі віддзеркалюють три сюжетні лінії (Міхал Чайковський, Максим Зеленчук та Микола І). Оповідь характеризується нелінійністю та стрибкоподібним хронотопом. Письменник зображує історичних і вигаданих особистостей. Їхні життєві лінії перетинаються. У романі зображено національних провідників народу (Микола Гулак, Микола Костомаров, Тарас Шевченко, Адам Міцкевич), «жандарм Європи» російський імператор Микола І, згадуються декабристи, Папа Римський Григорій XVI, некоронований король Речі Посполитої в еміграції Адам Чарторийський, О. Меншиков, М. Свідзинський.

Автор зосередив увагу на історичній постаті – М. Чайковському (відомий іще під іменами Мехмет Садик-паша, отаман Чайка). У житті й романі він неоднозначна, феноменальна, багатогранна особистість. Народившись у полонізованій родині, він плекав надію на відродження козацької республіки. Захоплюючись ідеєю збройного вирішення конфлікту, він розпочинає писати історичні твори. У романі Чайковського відображено правдоподібно − як видатного діяча еміграційної агенції Адама Чарторийського, вмілого вербувальника задунайських запорожців Нечая та чудовим організатором походів. Письменник уникав описів зовнішності історичних осіб, адже у романі-сповіді переважають внутрішні монологізовані розповіді героїв.

У творі автор прагнув передати не лише дух козацтва, який втілює традиції, силу та гідність. Міхал Чайковський, працюючи одночасно на благо двох держав в еміграції, опиняється в політично невигідній ситуації, адже про повернення в Україну можна забути.

Постать Миколи І у романі чітко не вимальовується письменником, він не вдається до однозначних суджень і характеристик Миколи І. Позиція автора постає в тому, щоб дати реципієнту зробити висновок самостійно, керуючись фактами. Микола І втілює непорушність самодержавства та чітку і цілеспрямовану внутрішню політику.

Другорядні історичні особистості, які одночасно діють із Чайковським, документально підтверджуються листуванням – А. Міцкевич, Л. Снядецька й А. Чарторийський. Адам Міцкевич – перший хто, помітив письменницький талант Міхала та всіляко допомагав йому. Людвізі Снядецькій головний герой звірявся у всіх своїх планах, коли був у походах. Адам Чарторийський – некоронований король Європи підтримував коштами та зв’язками після 1841 р. У романі майже відсутня його безпосередня активна участь у діяннях Міхала. Характерною рисою, яка підкреслює достовірні свідчення біографії історичної особи, є введення в текст роману її особистої кореспонденції з відомими культурними та політичними представникам Європи.

Історико-художнім тлом для розвитку сюжету стали історичні події ХІХ ст. – розгромлення декабристів (1825 р.), листопадове повстання (1830–1831 рр.), ув’язнення кирило-мефодіївців (1846–1847 рр.), російсько-турецька війна (1828–1829 рр.).

Стиль І. Корсака визначають такі риси: органічне злиття історично-біографічного з художнім вимислом, психологічна достовірність характерів, максимальна лаконічність зі збереженням колориту мовлення персонажів, ретельне проникнення в колорит епохи, увага до деталей. І. Корсак пише правду, нерідко сумну, трагічну. Тож чимало його прозових полотен неможливо сприймати без естетичного очищення.

І. Корсак пише твори притаманною йому живою мовою, але це нітрохи не шкодить документальності. Адже описані подій, перш ніж викласти на папері, автор уважно вивчав у архівах, знайомився зі свідченнями очевидців і пропустив через своє бачення історичні факти. Мова твору розкішна, вишукана, інтелігентна, дивовижно багата.

Письменник, відтворюючи історію, виявив талант вишуканого майстра стилю. Зазвичай розлогі синтаксичні конструкції нагадують ліричні образки, засвідчуючи органічну єдність цілісного прозового полотна з народнопісенною українською традицією. Вочевидь саме такий прийом не дає читачеві розпорошитися під час читання й ненав’язливо загострює увагу на важливих моментах оповіді. Сцени баталій вдало перемежовані сценами із приватного життя головних героїв. Очевидно, що цей прийом робить роман живим, не прив’язаним до сухих історичних фактів.

**СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ**

1. Алфьоров О. Останній кошовий отаман Чайковський та його помста комуністам.URL : <https://umoloda.kyiv.ua/number/0/2010/150576/> (дата звернення : 21.07.2021).
2. Алфьоров О. Шляхта обирає авантюризм. URL : https://www.istpravda.com. ua/articles/2021/01/25/158873/ (дата звернення : 08.09.2021).
3. Антоненко А. Чого нас вчить історія. URL : [https://day.kyiv.ua/uk/article/kultura /chogo-nas-vchyt-istoriya-0](https://day.kyiv.ua/uk/article/kultura%20/chogo-nas-vchyt-istoriya-0) (дата звернення : 14.08.2021).
4. Антонюк К. Столичний тріумф волинського романіста. URL : http://slovopro svity.org/2010/06/18/stolychnyy-triumf-volyns-koho-romani/ (дата звернення : 12.08.2021).
5. Баран Г. Правда про «Тиху правду…». *Віче*. 2009. 23–29 лип. С. 8.
6. Больбат С. Іван Корсак : «Така повновидна річка – українська література…». *Літературна Україна.* 2008. 17 січ. С. 4.
7. Вербич В. Жити в ім’я України та Польщі. *У погляді століть : есеї та діалоги*. Луцьк : ПВД «Твердиня», 2011. С. 286–290.
8. Вербич В. Премія імені В. Чорновола. *Літературна Україна*. 2007. 27 груд. С. 2.
9. Вербич В. М. Чайковський – «поляк з українською групою крові». URL : <https://visnyk.lutsk.ua/news/ukraine/regions/volyn/3359-10241/> (дата звернення : 09.09.2021).
10. Волиніковська У. Крок у розвитку історичної прози. *Літературна Україна.* 2010. 10 черв. С. 2.
11. Губанова І. Михайло Чайковський: український батько польського роману. URL : <https://vsiknygy.net.ua/person/25033/> (13.08.2021).
12. Джугастрянська Ю. Що таке історична проза? URL : http://litakcent. com/2018/01/11/shho-take-istorichna-proza/ (дата звернення : 12.10.2021).
13. Джугастрянська Ю. Історичний роман в епоху діджитал: чому й навіщо? URL : <http://litakcent.com/2018/09/05/istorichniy-roman-v-epohu-didzhital-chomu-y-navishho/> (дата звернення : 23.08.2021).
14. Дорошенко С. Справа Івана Корсака – редактора і комерсанта – «безсмертна». *Волинь*. 1996. 24 верес. С. 4.
15. Дудніков М. Основні функції історичного роману. *Вісник Запорізького національного університету.* Філологічні науки. Запоріжжя : ЗНУ, 2008. № 2. С. 63–67.
16. Заєць В. Висока планка Івана Корсака. *Культура і життя*. 2009. 26 серп. С. 9.
17. Іванченко Р. Історична проза і міфи (роздуми над проблемою). *Вісник Запорізького національного університету*. Філологічні науки. Запоріжжя : ЗНУ, 2008. № 2. С. 93‒96.
18. Калюта Л. Ще одне ім’я воскресло в романі Корсака. *Сім’я і дім*. 2009. 10–16 верес. С. 3.
19. Кириленко Н. Художній домисел як засіб усебічного розкриття образу Ярослава Мудрого в романі П. Загребельного «Диво». *Наукові записки ХНПУ ім. Г. С. Сковороди.* Харків, 2014. Вип. 2 (78). С. 63‒73.
20. Клімчук Л. Для Івана Корсака кожен історичний факт – на вагу золота. *Луцьк. Замок.* 2011. 21 лип. С. 13.
21. Клавденко Г. Шевченко на Волге. *Коммунист.* Саратов, 1980. URL : <http://library.sgu.ru/elcol/0629.htm> (дата звернення : 12.09.2021).
22. Козак С. Іван Корсак : «Не просто передати дух давнини». *Літературна Україна.* 2010. 25 берез. С. 6.
23. Колесніченко А., Штих П. Біограф нашого народу. Світлій пам’яті Івана Корсака (1946–2017). URL : <http://www.nbuv.gov.ua/node/3882> (дата звернення : 23.10.2021).
24. Колошук Н. Нефікційна література (документалістика) як маргінальне явище мультикультурного процесу сучасності : українська ситуація. *Питання літературознавства.* Чернівці : ЧНУ, 2009. Вип. 78. С. 215–223.
25. Конарівська Ю. Мемуари учасників листопадового повстання 1830–1831 рр. як джерело вивчення польських визвольних змагань. *Інтермарум : історія, політика, культура.* Житомир : Житомирський державний університет, 2016. № 3.С. 167–174.
26. Короненко С. Душі людської рентгенограма… *Літературна Україна.* № 21 (5500). 23 травня. 2013. С. 6.
27. Короненко С. Акценти, які ставить Іван Корсак. *Слово Просвіти*. 2009. 13–19 серп. С. 15.
28. Коскін В. Вода і землі незнищенна пам’ять. *Демократична Україна*. 2010. 3 груд. С. 17.
29. Корсак І. Отаман Чайка. Ярославів Вал, 2010. 192 с.
30. Корсак І. «Мене навчила творити Книга». *Київська Русь.* 2007. № 6 (XV). С. 203–214.
31. Кралюк П. Михайло Чайковський – балканський отаман. URL : <http://incognita.day.kyiv.ua/mixajlo-chajkovskij-balkanskij-otaman.html> (дата звернення : 10.09.2021).
32. Кривопишина А. Масова та елітарна література: критерії розмежування і проблема смаку. *Вісник Черкаського університету. Філологічні науки*. Черкаси : ЧНУ імені Богдана Хмельницького, 2013. № 5 (258). С. 36‒41.
33. Левчук Т. Факт і вимисел як наскрізна бінарність біографічного наративу. *Питання літературознавства*. Чернівці : ЧНУ, 2016. № 94. С. 172‒182.
34. Літературознавча енциклопедія : у 2-х т. / авт.-укл. Ю.  І. Ковалів. Т. 2. : М–Я. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 624 с.
35. Липовецький С. «Бог і я зі мною!». URL : <https://tyzhden.ua/History/231561> (дата звернення : 11.08.2021).
36. Малімон Н. За історичні детективи. <https://day.kyiv.ua/uk/article/taym-aut/za-istorychni-detektyvy> (дата звернення : 23.09.2021).
37. Мельниченко В. Тарас Шевченко : «Нащо здалися вам царі?». URL : <http://slovoprosvity.org/2019/01/31/taras-shevchenko-nascho-zdalysya-vam-tsari/> (дата звернення : 13.09.2021).
38. Ольшевський І. Вихід на власну стежку. *Волинь*. 1991. № 1 (січень–березень). С. 174.
39. Патик В. Корпус козаків оттоманських. URL : [https://artefact.org.ua/history /korpus-kozakiv-ottomanskih.html](https://artefact.org.ua/history%20/korpus-kozakiv-ottomanskih.html) (дата звернення : 10.10.2021).
40. Петренко О. Історична література між вигадкою й достовірністю : конспект дискусії. URL : [http://litakcent.com/2017/11/02/istorichna-literaturamizh-vigadko yu -y-dostovirnistyu-konspekt-diskusiyi/](http://litakcent.com/2017/11/02/istorichna-literaturamizh-vigadko%20yu%20-y-dostovirnistyu-konspekt-diskusiyi/) (дата звернення: 08.09.2021).
41. Полторак В. Вірний-не-вірний : чотири життя Михайла Чайковського. URL : <http://www.historians.in.ua/index.php/en/avtorska-kolonka/2175-volodimir-poltorak-virnij-ne-> (дата звернення : 13.08.2021).
42. Радик О. Михайло Чайковський. Авантюрист, який мріяв відродити Січ. URL : <https://www.istpravda.com.ua/articles/2012/09/29/93544/> (дата звернення : 18.08.2021).
43. Разживін В. Чи потрібна історична правда сучасному читачеві? URL : http:/litakcent.com/2017/11/14/chi-potribna-istorichna-pravda-chitachevi-suchasnoyi-prozi/ (дата звернення : 22.09.2021).
44. Романчук О. Сторінки українського болю. *Літературна Україна.* 2011. № 46 (1 грудня). С. 7.
45. Слабошпицький М. Поляк з українською групою крові. Кілька уваг про Міхала Чайковського й про «Отамана Чайку» Івана Корсака : післямова. Отаман Чайка. Київ : Ярославів Вал, 2010. С. 168–188.
46. Слабошпицький М. Пам’яті Івана Корсака. URL : http://slovoprosvity.org /2017/12/14/pamyati-ivana-korsaka/ (дата звернення : 12.07.2021).
47. Слабошпицький М. «Мисляча історія» Івана Корсака. *Київ*. 2009. № 5–6. С. 166–168.
48. Степанченко О. Михайло Чайковський – творець Османського козацтва. URL : <https://islam.in.ua/ua/istoriya/myhaylo-chaykovskyy-tvorec-osmanskogo-kozactva> (дата звернення : 02.07.2021).
49. Токар Н. Історична проза І. Корсака у критичних і наукових дослідженнях. *Закарпатські філологічні студії*. Ужгород : УжНУ, 2019. Вип. 9. № 1. С. 134–141.
50. Мельниченко В. Тарас Шевченко : «Нащо здалися вам царі?». URL : http://slovoprosvity.org/2019/01/31/taras-shevchenko-nascho-zdalysya-vam-tsari/ (дата звернення : 13.09.2021).
51. Михайло Чайковський (Міхал) Станіславович (Садик-паша). *Енциклопедичний довідник*. Київ : Генеза, 2008. С. 1402−1404.
52. Ушневич С. Осмислення національної ідентичності в романі «Залишенець. Чорний Ворон» Василя Шкляра. *Прикарпатський НТШ*. Слово. № 2 (30). 2015. С. 372–379.
53. Фицик І. Листопадове повстання 1830 – 1831 років (у записках Міхала Чайковського). *Польське національне повстання: 1830–1831 рр. :* кол. монографія / І. Кривошея, Н. Моравець. Київ : КНТ, 2017. 264 с.
54. Шандра В. Микола І. Шевченківська енциклопедія у 6-т томах. Т. 4. / НАН України, Ін-т л-ри ім. Т. Шевченка / укл. М. Жулинський. С. 203–204.
55. Шурхало Д. Міхал Чайковський : буремна доля й авантюрна вдача «слов’янського Гарібальді». URL : https://www.radiosvoboda.org /a/31090674.html (дата звернення : 12.08.2021).
56. Яковлева І. Сто книг видавництва «Ярославів вал». *Літературна Україна.* 2010. 14 січ. С. 2.
57. Brown J. Historical Fiction or Fictionalized History? Problems for Writers of Historical Novels for Young Adults. URL : <https://scholar.lib.vt.edu/> ejournals/ALAN/fall 98/brown.html (дата звернення : 26.10.2021).
58. Bilyi D., Osadtsiv T., & Shit T.. Kuban Cossacks’ songs as historical sources. *Skhid*. Nr. 1 (147). P. 42–46.
59. Carroll R. The Trouble with History and Fiction. *M/C Journal.* 2011. Nr. 14 (3). URL : <https://journal.media-culture.org.au/index.php/mcjournal/article/view/37>2 (дата звернення : 12.09.2021).
60. Hatch R. Narrative development in the Canadian historical novel. *Canadian Literature.* № 110 (1986). P. 79–96.
61. Kerney K. The Impossible Task of Writing Historical Fiction. URL : <https://www.theguardian.com/books/booksblog/2014/mar/19/how-true-should-historical-fiction-be-mantel-andrew-miller-gregory> (дата звернення 03.10.2021).

**ДЕКЛАРАЦІЯ**

**АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ**

**ЗДОБУВАЧА СТУПЕНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ ЗНУ**

Я, *Лихо Юлія Сергіївна*, студентка магістратури

*денної* форми навчання

*філологічного* факультету,

спеціальності *035 «Філологія»*

освітньої програми *«Українська мова та література»*

спеціальності *035.01 «Українська мова та література»*

адреса електронної пошти [yulialiho1998y@gmail.com](mailto:yulialiho1998y@gmail.com)

підтверджую, що написана мною кваліфікаційна робота на тему «Осмислення історії України в романі І. Корсака «Отаман Чайка»» відповідає вимогам академічної доброчесності та не містить порушень, що визначені у ст. 42 Закону України «Про освіту», зі змістом яких ознайомлений/ознайомлена;

– заявляю, що надана мною для перевірки електронна версія роботи є ідентичною її друкованій версії;

– згодна на перевірку моєї роботи на відповідність критеріям академічної доброчесності у будь-який спосіб, у тому числі за допомогою інтернет-системи а також на архівування моєї роботи в базі даних цієї системи.

Дата 18.11.2021 Підпис\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Лихо Ю. С.

Дата 18.11.2021 Підпис\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Кравченко В. О.